

Nyugati példa

A beállott őszi napok aktuálisá teszik ismét a munkanélküliek problémáját. Ideje, hogy az igazság szemébe nézzünk, mert senkinek sem lehet érdeke, hogy a mai időkben ott hozzon évről-évre áldozatokat a társadalom nagyobbik része, ahol arra ténylegesen szükség tulajdonképpen nincsen.

Ha visszaidézzük emlékezetünkbe a munkaügyi minisztérium legutóbbi hivatalos kimutatásait az ország munkanélkülieinek helyzetéről, meg kell állapítanunk, hogy az elmúlt legkritikusabb esztendőben is a munkanélküliek hivatalos statisztikai létszáma alig multa felül az 50.000 lélekszámot. Ez a szám azonban lényegesen csökkent azóta, hiszen a kormány különböző autarchikus gazdasági intézkedéseinek következtében, az ország gyár-ipara tetemesen fellendült és az üzemek a munkások újabb ezreit foglalkoztatják eredményesen a termelés ismét fokozódó ütemében. Nincs olyan nagyobb üzem az országban, ahol ma már ne három váltásban folya a munka, a bányák termelése is fellendült, fa-exportunk pedig a kereskedelmi organizációk újabb százait tette szükségessé. Ebben a pillanatban tehát munkanélküli-kérdésről olyan értelemben, mint ahogy arról a gazdasági dekonjunktúra nehéz éveinek mélypontján volt szó, nem lehet beszélni.

Mindez azonban nem jelenti azt, hogy egyáltalán ne volna szegény ember, akinek betevő falatja sincsen. Ha nincs is munkanélküli-kérdés a koldusok ügye egyre jobban foglalkoztatja a társadalmiak azokat a rétegeket, amelyek legelső sorban veszik ki részüket a társadalmi segélyakciókban és az önkéntes áldozatkészség napi gyakorlásában. Koldusok mindig voltak és mindig lesznek az életnek gyámolításra szoruló, nincstelenjei, akiknek létfenntartása a társadalom morális kötelezettsége. Nálunk — ellentétben a külfölddel, — a koldus-kérdés maga sürgeti megfelelő rendezését, mert az iparosok, kereskedők a megmondható, hogy naponta hányféle ember, hányféle cimen kér tőlük könyöradományt. A koldusok háromnegyed része Aradon legelső sorban is nem aradi, hanem más-honnan érreházaló professzionista kéregető, amelynek talán személyazonossági bizonyítványa sincsen, de távoli templomokra, imaházakra gyűjtöget. Véleményünk szerint Aradváros hivatalos hatóságaira vár a feladat, hogy a társadalom illetékes vezetőivel egyetértőleg, intézményesen rendezzék végre is a koldusok ügyét. Nyugat számos városában a kereskedők és az iparostársadalom minden egyes tagja közös segélyezési alapot létesít, amelyből rendszeresen segélyezi a koldusokat. Ennek ellenében minden üzlet ajtaja előtt kis tábla tünteti fel, hogy a tulajdonos kiveszi részét a társadalmi segélyakcióban s így a kéregetők ne kopogtassanak. Mennyire más-ként és mennyire méltányosabban folya a segélyezésnek ilyen megfelelő rendszere nálunk is, mint a mai napokban folyó, szüntelen bucsujárás...!

A közelgő téli napok egyre jobban sürgetik a hatósági és a társadalmi vezetők összefogását a koldus-kérdés intézményes megoldása érdekében. A koldus-kérdést — amely mindig volt és sajnos, mindig is lesz, — intézményes alapon, mielőbb meg kell oldani, úgy, amint azt a nyugati civilizáció kialakult keretei között már számtalan helyen megoldották. A munkanélküli segélyakciók gépies ismétlését gazdasági viszonyaink lassu, de érezhető javulása fölöslegessé teszi. Ha van munkanélküli Aradváros területén, úgy feltétlenül segí-

Nemzeti kormány
alakulása készül Titulescu elnökletével
egy bucuresti-i lap híradása szerint

Az összes pártvezetőket kombinálja a lap a kormányba — Végleges megegyezés
Tatarescu miniszterelnök és Bratianu Dinu között — Megszigorítják az idegen-
ellenőrzést

Bucurestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök tegnap este hét órakor felkereste lakásán Bratianu Dinut, akivel két órán keresztül tárgyalt. Eltávoztása után egy hírlapíró felkereste és a tárgyalások eredménye iránt érdeklődött Bratianu Dinunál, de a liberális-párt elnöke mindennemű felvilágosítást megtagadott. Ennek ellenére Bratianu bizalmas politikai barátjától megtudta az újságíró, hogy a két államférfi közötti igen szívélyes megbeszélés teljes eredménnyel járt, a megállapodás létrejött és ma már nincs egyetlen kérdés sem, amelyben ne egyezne a miniszterelnök és a pártelnök fel-fogása.

A megegyezés hatása első ízben a parlament megnyitása után nyilvánul majd meg, amikor egységes parlamenti többség fog állani a miniszterelnök mögött. Tatarescu híveinek határozott kijelentése szerint Bratianu Dinu teljes mértékben támogatja a miniszterelnököt.

A miniszterelnök ma délelőtt Sinaiaba utazott, hogy kihallgatáson jelenjen meg az uralkodónál. Ugy tudják, hogy a miniszterelnökön megbeszélés hadsereg-ellátásról referál a királynak. A másik betérjesztésre váró ügy a parlamenti ülészakon letárgyalásra kerülő javaslatok kérdése.

A Tempo mai száma feltűnést keltő cikket közöl arról, hogy

nemzeti kormány alakítására készülnek. A kormányban a lap szerint a következők szerepelnének: Averescu és Prezan marsallok, Maniu, Bratianu Dinu, Goga, Argetoianu, Bratianu György, Angheliescu dr., Mihalache, Lupu, Iunian, Madgearu, Iorga, Filipescu, a kormány elnöke pedig Titulescu lenne.

Titeanu belügyi államtitkár ma megbeszélést folytatott a csendőrség, a sziguranca és a vezérkar megbízottaival. A megbeszélés számos rendfenntartó intézkedéseket tárgyaltak meg. A Lupta értesülése szerint,

szigorubban veszik az idegenek ellenőrzését, sőt revizió alá veszik a már eddig kiadott tartózkodási engedélyeket.

Ankarai jelentés arról számol be, hogy ma tartották az első megbeszéléseket a Balkán-szövetség külügyminiszterei. A megbeszélés délelőtt 10 órától fél két óráig tartott. Utána együttes ebédeltek részt a külügyminiszterek.

Titulescu a jövő hét elején tér vissza Ankarából. Érkezését politikai körökben általános érdeklődéssel várják.

Jugoszlávia a külföldi
terrorista szervezetek gyors
megszüntetését követeli

Szerződés állapítja meg a kisantant, Törökország és a szovjet magatartását
a marseillei merénylet ügyében — Jettics nyilatkozata

Párisból jelentik: Az Echo de Paris mai száma feltűnést keltő beszélgetést közöl, amelyet a lap munkatársa Jettics külügyminiszterrel folytatott. Jettics többek között kijelentette, hogy

a kisantant, Törökország és a szovjet 1933. június 4-én megállapodást írt alá és ez a megállapodás olyan magatartásra kötelezi az aláíró államokat, hogy a jelen esetben a marseillei merényletet a múlt év júniusában aláírt megállapodás értelmében kell elbírálni. A múlt év júniusában aláírt szerződés megállapítja, hogy abban az esetben, ha az államok biztonsága ellen külföldön szőtt valóságos merényletről van szó, úgy azt az államot, amelynek területén a merényletbandák szervezkedettek, támadó ítélnék kell minősíteni.

Jugoszlávia nyugodtan bevárja a marseillei merénylet ügyében megindított vizsgálat eredményét. Ha az eredmény nyilvánvalóvá válik, a kormány erőiesen követelni fogja a külföldi

terroristapropaganda-szervezetek gyors, őszinte és hatásos megszüntetését. Jettics kijelentette, hogy Jugoszlávia politikája Bulgáriával szemben mit sem változik.

Ezután az orosz kérdéstről nyilatkozott Jettics és kijelentette, hogy

Jugoszlávia megvárja a helyzet végleges kialakulását Szovjetországban, azonban már most mindent elkövet, hogy megkönnyítse az orosz nép helyzetét.

Jugoszlávia nem fél az orosz propagandától, mert annak nincs talaja a jugoszláv nép között. Ami Olaszországot illeti, véleménye szerint Olaszországnak le kell mondania arról, hogy a Balkánon politikailag vezetni kívánjon. Jugoszláviától területet követeljen és Ausztriában irányító szerepet játszó. Jettics végül kijelentette, hogy

ellenzi a Habsburgok restaurációját, mert a Habsburgok kénytelenek volnának Né-

tenünk kell rajtuk; de különböztessük meg munkabírásukat a kolduló szerencsétlenek maguk-tehetetlenségétől és segélyezzük őket olyan közmunka-alkalmak megteremtése által,

amely nekik keresetet és a derekasan meg-
szolgált támogatás nyugodt öntudatát, a se-
gélyező társadalom számára pedig további
eredményes produktivitást biztosít.

metország politikáját követni, ami egyértelmű volna az Anschlussal és magába vonzaná Magyarországot is.

Francia politikai körök élénk figyelemmel kísérik azokat a tárgyalásokat, amelyeket az osztrák kormány a nagynémet-párt vezetőivel kezdett. Néhány nappal ezelőtt a kormány kezdeményezésére az osztrák nagynémet-párt tizenkét kiküldöttje jelent meg Schuschnigg kancellár előtt, aki a küldöttséget Starhemberg herceg jelenlétében fogadta. Tekintettel arra, hogy az osztrák főváros politikai köreiben jól tudják, hogy a nagynémet-párt az az alakulat, amely legközelebb áll a nemzeti-szociálista ideológiához, általában az a vélemény alakult ki, hogy a kormány a nagynémet-párt vezetőségén keresztül tárgyalásokat kezdett a nemzeti-szociálistákkal.

A Le Temps tegnapi számában azt írja, hogy

a francia közvéleményt a legújabb osztrák tárgyalások a legnagyobb mértékben idegesítik.

Csütörtökön lép életbe

Bécsből jelentik: Az osztrák politikai élet középpontjában az osztrák kormány és a nemzeti-szociálisták tanácskozásai állanak. A horogkeresztesek bevonása mellett, főként a dam ezredes, a hazafias front új vezetője foglalt állást. Sőt állítólag katonatisztek közül álló küldöttség kereste fel Schuschnigg kancellárt és ezek is kérték, hogy

tegye lehetővé a nemzeti-szociálisták beolvadását. A beolvadás ellen a Heimwehrek és a katolikus egyházi körök foglaltak állást.

A Heimwehrek ugyanis attól tartanak, hogy a nemzeti-szociálisták bekapcsolódása háttérbe szorítja a Heimwehr-alakulatokat és az egyházi körök a nemzeti-szociálisták belső programja miatt mutatnak ellenállást.

November elsején életbe lép Ausztria területén az ideiglenes alkotmány. Ez a végleges alkotmánytól abban különbözik, hogy az új államtanácsok tagjait eszerint nem választják, hanem kinevezik. A kinevezéseket holnap teszik közzé. A ma esti nagyfontosságú minisztertanács még az alkotmánymódosítás ügyét tárgyalja.

Starhemberg herceg alkancellár ma este a rádióban a hazafias front feladatairól rádió-

Konfliktus

a Fakiviteli Szindikátus és az aradi vámolási irodák között

Kinos feltűnést keltett az aradi és timisoarai szállítócégek, valamint vámirodák körében a Fakiviteli Szindikátus-nak, a SEL-nek Oradean tartott közgyűlésén hozott egyik határozata, amely a szindikátus igazgatóságának előterjesztésére ki-mondotta, hogy költségmegtakarítás céljából a jövőben az összes cégek által külföldre szállítandó tűzifamennyiségek feladójaként maga a SEL szerepel és

ezeknek a mennyiségeknek elvámolását, illetve az elvámolással kapcsolatos munkálatokat két oradeai vámiroda végzi.

Az aradi és timisoarai vámirodák elsősorban is azt sérelmezik, hogy a SEL határozata miatt régi ügyfeleiknek meg kell szakítani velük évtizedes kapcsolataikat és egy olyan vámirodával kell összeköttetésbe lépniük, amely

a Fakiviteli Szindikátus határozata következtében az összes többi vámiroda rovására monopolisztikus helyzetet élvez.

Ugy az aradi, mint a timisoarai vámirodák hajlandóknak mutatkoznak arra, hogy alkalmazkodjanak a SEL új rendszeréhez olyan formában, hogy a vámolási teendőket ugyanazon az áron végezzék el, mint a két kijelölt oradeai iroda és, hogy az általuk elvámolt tűzifaszállítmányok feladójaként a SEL szerepeljen, vagyis egy szállítólevéllel több cég szállítmányát adják fel. Az itteni vámirodák azonban az ellen tiltakoznak, hogy oradeai cégek részére monopolisztikus helyzetet teremtsenek és az exportőrök emiatt arra kényszerüljenek, hogy megszaksák összeköttetéseiket a helybeli vámirodákkal.

Tiltakozásuk jeléül az aradi és a timisoarai vámirodák vezetői a közeli napokban gyűlést tartanak, amelyen felelelő szavukat az új rendszer ellen.

Azok a tárgyalások, amelyeket az osztrák kormány a nagynémet-párt vezetőivel megkezdett, kiinduló pontja lehet olyan politikának, amely lényegesen megváltoztatja Ausztria helyzetét és ezzel egész Európát veszélybe dönt. A Le Temps véleménye szerint a nagynémet-párt vezetősége soha nem mert volna az osztrák kormánynál még annak fel-szólítására sem tárgyalásokat kezdeni, ha erre a pártot Berlinből nem bátorították volna.

Az osztrák kormány a hozzá közelálló lapokban erősen visszautasítja azt a vádat, mint-ha akár közvetve, akár közvetlenül Ausztria függetlenségének feladásáról, illetve annak feltételeiről tárgyalna vagy tárgyalt volna a nemzeti-szociálistákkal.

A berlini sajtó néhány nap óta feltűnő élénkséggel eleveníti fel azt a korábbi hírt, hogy bizonyos előfeltételek mellett

lengyel-német-osztrák-olasz-magyar gazdasági blokk volna alakítható, amely blokk történelmi szerepre vállalkozhatna.

Ausztria új alkotmánya

előadást akart tartani, amely elé nagy érdeklődéssel tekintettek, mert azt hitték, hogy nyilatkozni fog egyuttal a nagynémet nacionalista körökkel folytatott tárgyalásokról is. A rádióbeszéd azonban elmaradt, mert az alkancellár is a minisztertanács ülésén kell hogy résztvegyen.

Két milliárd márka Németország ezévi deficitje

— A birodalom adósságai közel tíz milliárd márkára rugnak —
„A nadrágsziját kell összehuzni,” jelentette ki Schacht, a Német Birodalmi Bank kormányzója

Berlinből jelentik: A német birodalmi pénzügyminisztérium most tette közzé a birodalom pénzügyi kimutatását 1934. szeptember 30-ai bezárólag.

A hivatalos kimutatás szerint a birodalmi költségvetés deficitje ez év első kilenc hónapjában egy milliárd 829 millió márkára emelkedett (73 milliárd 160 millió lej), míg a birodalom nemzetközileg megállapított adósságai 9 milliárd 508 millió márkára (lejben 380 milliárd 320 millió) rugnak.

Hjalmar Schacht dr. a közép-német ipari gyűlésen tegnap nagy beszédet mondott. Schacht beszédében a többek között a következőket jelentette ki:

— Az egész világ elzárja Németországot gazdaságilag, ezzel szemben a jóvátételi fizetéseket magánadósságokként tüntetik fel és sürgetik Németországot, hogy fizessen.

Fürdő-szelvény.

Az „Aradi Közlöny” olvasói ezen szelvény felmutatása mellett október 22-től 31-ig a

SIMAY-fürdő

bármely osztályán 50%-os kedvezményt kapnak!

Nők részére a gőzfürdő fenti idő alatt nyitva: minden hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken délután féláron; azonban kedden délelőtt rendes áron. 4408

Fürdőnyitás reggel 7 órakor!

Új alapokra fektetik

a köztisztviselői vagyon ellenőrzését

A fővárosi lapok írják a köztisztviselők vagyoni ellenőrzéséről. A lapok szerint az eddigi intézkedések hiányosak és módosításra szorulnak, visszaélésekre adnak okot. Különböző igazolványokkal felkereshetik a köztisztviselőket, akiket megfélemlítenek azzal, hogy vagyonaikat ellenőrzik és ilyen módon könnyen megszarolhatják őket. A lapok szerint a vagyonellenőrzés titkos lesz és csupán az eredményt hozzák nyilvánosságra. Továbbá azt írják, hogy különböző szankciókat alkalmaznak majd az alaptalan feljelentők megrendszabályozására.

Angliai kastélyában várja a sziámi hely-zet tisztázódását Prahadjipok király

— Tizenegy éves a jövendő sziámi uralkodó —

Londonból jelentik: Az angol lapok a legnagyobb tájékozatlansággal közlik a híreket a Prahadjipok sziámi király lemondása folytán előállott helyzetről. Egyes lapjelentések szerint Sziámban teljes rend és nyugalom uralkodik, más lapok viszont olyan jelentést közölnek, mint-ha az országban forrongás ütötte volna fel a fejét és azt egy

Luang nevű kommunistavezér irányítja, aki már 1922-ben is forradalmi tevékenységet fejtett ki. A király nem hajlandó egyelőre hazautazni,

a nap nagyrészt London közelében levő kastélyában rádióhallgatással tölti és a különböző

külföldi rádióállomások híreiből igyekszik tájékozódni az otthoni eseményekről.

Genfi népszövetségi körökben a sziámi király állítólagos lemondásának híre nagy érdeklődést keltett. Itt úgy tudják, hogy a sziámi trón legvalószínűbb várományosa csakis Amanuda Manudol herceg lehet, egy 11 éves fiúcska, aki édesanyjával jelenleg Lausanneban él. Svájci újságírók kérdést is intéztek a kis herceg anyjához, hogy a király végleges lemondása esetén visszatérne-e fiával Sziámba. A hercegnő a kérdésre a következőket mondotta:

— Ilyen körülmények között még nem választhatok a feltett kérdésekre.

FIGYELEM!

Hajszálakat véglegesen és nyomtalanul — testfogyasztást helyi és általános — garanciával végez

PILISINE

kosmetika Arad, Bul. Regina Maria 15.

Elítéltek és nyomban letartóztattak egy micalacai csalót, aki tiszteletlenül viselkedett a bírósággal szemben

Mozgalmas nap az aradi törvényszéken — Elítélt háztulajdonosnő, felmentett tanítónő a bíróság előtt

Az aradi törvényszéknek ma mozgalmas napja volt, úgy az első, mint a második szekció a bűnügyek egész sorozatát tárgyalta le és több érdekes ügyben hozott ítéletet. Az első szekció előtt állott vádlottként Drig Elena araneagi tanítónő, akit okirathamisítással vádoltak. A vád szerint a tanítónő ezer lejről szóló hamis nyugtával számolt el felettes hatóságának. A mai tárgyaláson a vád megdőlt és a tanítónőt felmentették.

Stan János tarnovai munkást azzal vádolták, hogy Ipacs György bujaci lakosnál betört és onnan különböző holmit lopott el. Miután többszörösen büntetett előéletű, az aradi törvényszék mástól évi börtönnel sújtotta. Ugyancsak súlyos büntetést kapott két craiovai származású férfi: Dragan Todor és Aletean Mihály, akik a lopások egész sorozatát követték el Zaderlac, Guttenbrunn, Simand aradmegyei községekben, sőt Timisoarára is átrándultak, akol szintén betörtést követtek el. A betörőket elfogták és letartóztatták. A törvényszék ma Dragant két évi fegyházra, Aleteant egy évi börtönnel ítélte.

Érdekes esete volt Gabor Costa micalacai lakosnak, akit azzal vádoltak, hogy több micalacainak idegenek földjét adta el sajátjaként. A vádlott ittasan jelent meg a mai tárgyaláson, ahol tiszteletlenül viselkedett a bírósággal szemben és olyan megjegyzéseket engedett meg magának, amelyek mély felháborodást keltettek.

Az ügyészi tisztet betöltő Mager Romul dr. javaslatára a törvényszék elrendelte letartóztatását,

majd nyolc havi börtönnel ítélte és nyomban

Bűnvádi feljelentést tett egy aradi származású uriaszony ellen a budapesti Országos Levéltár

Volt aradi vasuti főfelügyelő özvegyének kárváriája a család 1848-as okmányerekltyéi miatt

Budapestről jelentik: Érdekes aradi vonatkozású pereskedés kezdődött meg nemrég egyrészt az Országos Levéltár, másrészt az évtizedekkel ezelőtt Aradról elkerült Karcsay Valér mult évben elhunyt MÁV főfelügyelő özvegye között. Amikor az 1848-as szabadságharc a vége felé közeledett, a kormány magával vitte Aradra a fontosabb okmányokat és azután, hogy azok ne kerüljenek Haynau kezébe, szétszórták a hűséges és megbízható akkori aradiak között ezeket az okmányokat. Így került több fontos és történelmi értékű okirat Karcsay kezébe is. Többek között a 48-as országgyűlés jegyzőkönyvei, a kinevezési okmányok. Kossuth néhány érdekes levele és több hadügyi jelentés maradt meg Karcsayék birtokában. Amikor Aradról még a békeévekben elkerült a család, a tokaji hegyalja fővárosába, Tállyára költözött

Karcsay halála után az özvegy négy leá-

lekisérték az ügyészség fogházába, hogy megkezdje büntetésének kitöltését.

Ma tárgyalta a törvényszék első szekciója özv. Glück Ignácné aradi háztulajdonosnő bűnpörét, akit hamis esküvel vádoltak. A feljelentő dr. Fuchs Ignác aradi ügyvéd, aki feljelentésében elmondotta, hogy a háztulajdonosnő egy honorárium-per alkalmával hamis esküt tett. Fuchs dr. a timisoarai tábla előtt képviselte egyik perében özv. Glück Ignácnét, majd beperelte a honoráriumért. A polgári per folyamán az uriaszony azt állította, hogy Fuchs dr. nem végzett számára semmiféle ügyvédi munkát és így nem tartozik honoráriummal. Esküt is tett vallomására és ennek folytán az ügyvéd pervesztes lett. Fuchs dr. ma ismertette az ügy előzményeit, míg özv. Glückné fenntartotta a járásbíróság előtt

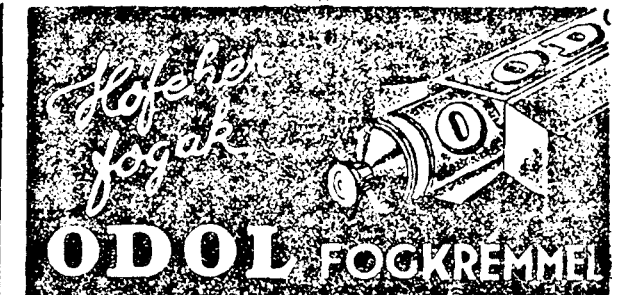
Meggyilkolták és kirabolták a Lomási Rt. egyik satumarei tisztviselőjét

Bekormozott arcu rablók vadászfegyverrel lelőtték a szerencsétlen embert, aki 15 ezer lejt vitt magával a misztótfalusi munkások fizetésére

Satumaréről jelentik: Misztótfalu határában borzalmas gyilkosság történt. Sándor Józsefet, a „Lomási Faipari Rt.” felügyelőjét a busági erdőnél

ismeretlen tettesek vadászfegyverrel lelőtték, majd elvették a nála lévő 15 ezer lejt és az árokba lökték.

Sándor a 15 ezer lejjel Satumareról ér-



tett vallomását. A bíróság bűnösnek mondotta ki a háztulajdonosnőt, öt napi elzárásra és 500 lej pénzbüntetésre ítélte.

Két másik felmentő ítéletet is hozott a bíróság: Fisztilov János aradi cipészt és feleségét azzal vádolták, hogy bronztáblákat tulajdonítottak el az aradi felsőtemetőből. A bíróság nem látta beigazoltnak a bűnösséget és felmentette őket. Ugyancsak felmentették Pollák Hermann guttenbrunni kereskedőt, akit egy aradi cég jelentett fel és azzal vádolt, hogy 50 ezer lej értékű bizományi áruval nem számolt el. A törvényszék úgy találta, hogy elszámolási viszony áll fenn a kereskedő és az aradi cég között s felmentő ítéletet hozott.

kezett cégétől, hogy kifizesse a vállalat misztótfalusi alkalmazottait és munkásait. A „Lomási Rt.” telepén nem keltett különösebb feltűnést, hogy Sándor József nem érkezett meg, mert biztosak voltak benne, hogy megkapják fizetésüket. Másnap reggel borzalmas hír zavarta fel a falu lakosságát. Egy falubeli kisleány érkezett lélekszakadva, aki elmondotta, hogy

a busági erdő kezdeténél, az országot melletti árokban, egy vérbe fagyott, nyöszörgő emberre talált.

A falu lakosai azonnal kisetek az erdőszélre, ahol az összeroncsolt emberben, akinek mellét egy sörétes puská lövése teljesen szétépte. Sándor József ismertek. Az eszméletlen tisztviselőt beszállították a faluba, ahonnan autón beszállították a baiamarei közkórházba.

A kórház orvosai egészen rövid ideig magához térítették Sándor Józsefet, de alig, hogy elmondotta a történeteket, ismét elvesztette eszméletét és

délután fél 5 órakor meghalt.

Sándor József, miközben eszméletlenül volt, elmondotta, hogy gyanútlanul közeledett a rábizott összeggel Misztótfalu felé, amikor az erdőből hirtelen két marcona alak termett előtte,

akiknek az arca be volt kormozva.

A támadók egyikénél vadászfegyver volt, amelyet szó nélkül ráemelt és alig néhány lépésről belelőtt. Sándor József összeesett, de mivel nem vesztette el eszméletét, a másik támadó kiragadta társa kezéből a füstölő fegyvert és

a puská agyával kétszer fejbesújtotta.

Az elvetemedett rablók ezután kihúzták áldozatuk hóna alól a 15 ezer lejt tartalmazó kézitáskát, amit görcsösen szoritott magához és berugdosták az országot menti árokba. Ott talált rá a falusi kisleány Sándor József, akire úgy lett figyelmes, hogy meghallotta nyöszörgését.

nyával szűkös viszonyok közé került és ezért elhatározta, hogy áruba bocsátja a család 84 évig feltve őrzött okmány-régiségeit. Az egyik Karcsay-leány legutóbb Budapesten járt és a magával vitt régi okmányokat szeretne volna eladni. Közben elment az Országos Levéltárba is, ahol kijelentették, hogy az iratok felbecsülése nem tartozik a levéltár hatáskörébe, de kérték az urileányt, hogy mégis hagyja ott az iratokat 24 órára, hogy átnézzék azokat. Így is történt. A család legnagyobb meglepetésére azonban néhány nap mulva hivatalos felszólítást kaptak Karcsayék, amelyben

a levéltár felkéri az özvegyet, hogy haladéktalanul szolgáltatassa vissza az okmányokat az Országos Levéltárhoz, mert azok csakis az állam tulajdonai lehetnek, tekintve, hogy 1848-as kormányténykedésekről szólnak. Erre az özvegy nem volt hajlandó, mire a levéltár bűnvádi feljelentést tett ellene.

Karcsayné a napokban Hóman Bálint vallás-és közoktatásügyi miniszterhez fordult és tőle kérte meghurcolt becsületének visszaadását.

CORSO! Ma premier! 5, negyed 8 és negyed 10 órakor

Strauss János és Oszkár csodaszép muzsikája:

TAVASZI HANGOK!

Adele Kern, a bécsi Opera világhírű énekesnője. Szóke Szakáll remek humora. Oscar Karweiss és Hans Thimig. A Dunamente csodás felvételei, derű, kacagás és ének

Szenzációs

az 1935. típusú

ZERDIK-

RÁDIÓ

Vezérképviselő:

4457

WEISZ & Co.

ARAD, Bul. Regina Maria No. 11.

Cserépkályhák

szakszerű átalakítását,
Szilági által javított
szabályozható

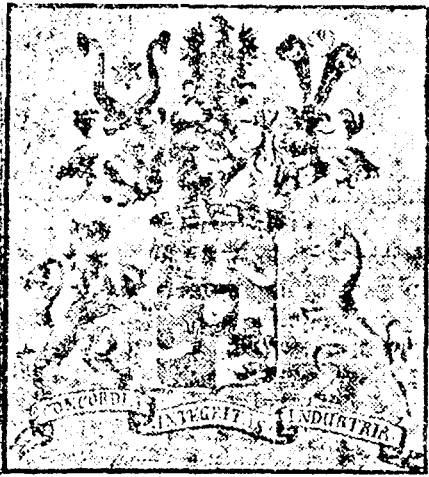
Hardtmuth

rendszerre,
felelősség mellett
vállalja:

Bulevardul Regina Maria No. 9., I. emelet.

4143

„CERAMICA“ kályhás cég,



A Rothschildok

Irtá:

Bogdan Varvara

(1)

Fordította: Marosi Rudolf

A frankfurti Ghetto-ban...

A frankfurti Ghetto-ban levő Judengasse kereskedői sorában egy szorgalmas, törekvő régipénzkereskedő munkálkodott serényen, hogy családját jólétben eltartsa. A cég neve: „Zum Rothen Schild“ és tulajdonosa Moise Calman, a zsidónegyed kereskedőinek szokása szerint nevéhez hozzáfűzte cégét is s így Moise Calman Rothschild néven gyűjtötte családjának és utódainak a vagyont. Az üzletet még apjától örökölte és vezette tovább a becsület elvének alapján. Amikor pedig 1744-ben fia született, aki a Meyer Amschel nevet kapta, a frankfurti rabbiiskola növendékének szánta gyermekét, azzal a titkos gondolatával, hogy utóda a ghetto-beli hitestvérek bátor és odaadó védelmezője legyen. A sors azonban másként határozott. Moise Calman Rothschildnek nem adta meg az öröm, hogy fiát az általa kijelölt úton küldje harcba fajáért: Meyer Amschel 12 esztendőskorában árva lett.

Az apa halála kenyérkeresetre szorította a fiút. A család többi tagja átvette a Judengasse-i régiségüzletet, ő pedig Hannoverbe ment, ahol az Oppenheimer-bankháznál foglalt el szerény állást. Itt ismerkedett meg a pénzügyi műveletek rejtelmével Meyer Amschel, aki a későbbi sikereinek titkát a jővevű hannoveri bankház irásztala mellett sajátította el. Mint minden hatalmas karrier, úgy Meyer Amschel Rothschildé is, véletlennek köszönhető születését. Jelentéktelennek látszó véletlen volt csupán, de döntő egy egész család jövődjére. A fiatal ember alapos ismerője volt a régi pénzeknek és érméknek, apjától örökölte tudását, amely vagyont és becsületet szerzett számára. Meyer Amschel megismerkedett Estorff tábornokkal, aki passzionátus régipénzgyűjtő volt és abban az időben Hannoverben élt. A fiatal bankhivatalnok több ritka érmét szerzett a tábornoknak, aki később Hessen Vilmos herceg nagyhatalmu bizalmasa lett s aki ezt a néhány kisebb szívességet pár év múlva sokszorososan fizette vissza Meyer Amschelnek. Néhány régi pénz, egy kis szolgálatkészség és udvariasság — egy hatalmas pénzdinasztia alapjait építette fel...

A fiatal banktisztviselő megnősült, s boldog, harmonikus házassága folyamán, feleségével, Ghitala Schnaperrel, öt fiúgyermek született. Öt fiú, akiket a sors világvárosok meghódítására predesztinált. Mindegyiknek a világ egy-egy sarkát kell meghódítania, s mindegyik eleget is tett hivatásának. Amschel Meyernek jutott a régi frankfurti bankház vezetésének feladata, testvérei a kontinens többi fontos stratégiai pontján vetették meg lábukat.

Frankfurt az akkori idők kereskedelmének egyik rendkívül fontos pontja volt. Apa és egyik fia ezt a várat tartották megszállva. A többi fiú részére megmaradt: London, Bécs, Páris, Nápoly.

A Rothschild-család pénzügyi zsenijének, Nathan Meyernek jutott a legnehezebb feladat, London, a Themze-parti hatalmas metropolisz meghódítása. Jakob — Páriszt kapta, Salamon Meyer Rothschild — Bécsset, míg Charlest — Nápolyba vezényelte a családi tanács.

Meyer Amschel, az okos előrelátó kereske-

dő, még életében úgy intézkedett, hogy fiait egyszersmind üzlettársaivá avassa. Meyer Amschel azonban halála előtt rájött arra, hogy a vagyonnak ilymódon történő felosztása később egyenlenséget okozhat a testvérek között... Talán már a koporsónál kezdődtek volna a vagyoni viták... ennek nem volt szabad megtörténnie. És Meyer Amschel elkészítette végrendeletét, amelyben a testvéri szeretet ápolására hívta fel gyermekeit.

A bölcs aggastyán haláláról legenda kering a világban. Nézzük, mit mesél a legenda — s mi a valóság.

A legenda:

Halálos ágyánál összehívta fiait. Sorban odagyülekeztek: Amschel Meyer, Salamon, Nathan, Charles, Jakob és figyelemmel hallgatták a bölcs, egész munkás életében becsületos agg apa tanácsait. Felosztotta közöttük a terepet, kijelölte mindegyik helyét a forrongó kontinensen, becsületos munkára hívta fel gyermekeit, sorban megcsókolta homlokukat — és hékésen meghalt. És a legenda szerint a haldokló apa ágya mellett született meg a terv a világ meghódítására, ott tettek esküt ennek a tervnek keresztülvételére.

A valóság:

Színház — Irodalom — Művészet

Ma este a Muzsikusok vigjáték-ujdonság, pénteken a Dorozsmai szélmalom operettszínház bemutatója

Két premierrel is szolgál e héten az aradi színház.

Az aradi színházról méltán dicsekedhetik műsorával. Hetenként két premier is akad. A próza és az operettegyüttes párhuzamosan dolgozik a hét ujdonságainak kihozatalán és erre a hétre a Muzsikusok vigjátékpremier, valamint a Dorozsmai szélmalom operettszínház bemutatója jutott. A Muzsikusok a budapesti Magyar Színház sorozatos előadásainak reklámjával érkeznek el hozzánk. Paul Schurek ragyogó életképe a darab, amely valóban találó jellemzés, mert Schurek valóban az életből merítette témakörét és a benne szereplő alakokat. Egy muzsikus társaság tagjai ezek, akikhez szorosan hozzájuk tartozik az egyikük szeretője. A lány és egy ellopott nyakék körül szövődik a vigjáték meséje, amit Csengery Ica, Hegyessy Magda, Forgács, Mészáros, Kozma, Jávor elevenítettek meg. Forgács rendezése ismét arra a színvonalra helyezi az előadást, amit a prózaegyüttes től megszokott az aradi közönség. A Muzsikusok szerdán és csütörtökön szerepel műsorán.

Pénteken este a Dorozsmai szélmalom hangulatos meséjével, nagyszerű muzsikájával ismerkedhetik meg a közönség. Az operetteujdonság méltóságához elegendő, hogy Erdélyi Mihály a szövegírója és a zeneszerzője is, aki a magyaros izű operettek terén valósággal utólrhetetlen. Erdélyi Mihály határozottan az a szövegíró és komponista, aki leginkább érzi a közönség ízlését és ezért minden operettje magától értetődően slágerré lesz. Budapesten két színház számára kitélt a Dorozsmai szélmalom sikeréből, ami Aradon sem marad el. Az aradi előadás ugyszintén előmozdítója a tetszésnek, hiszen Erényi Böske, Dálnoky Dudas, Gömör Emma, Sólyom Győző, Felhő Ervin, Kozma Hugó, Szabó Gyula, Tompa László alakítják a főszerepeket.

Bundák, szőrmék legolcsóbban Neuländernél

Fischer Eliz-palota.

4160

Egészen másként festett Meyer Amschel el sem bucsuzhatott gyermekeitől, mert halála alkalmával Frankfurtban sem voltak. Meyer Amschel Rothschild 1812. szeptember 16-án, imádkozással eltöltött huszonnégy óra után, végóráinak közeledtét érezte. Eszébe jutott, hogy fiait szerződéssel fűzte össze. Elég lesz ez? Szilárd hite volt, hogy a család dicőségét fiainak kell megteremteni, a vagyont felett nekik kell uralkodniuk, anélkül, hogy a család bármely női tagja beleszólhasson. Még életében elrendelte, hogy a család tagjai — amennyire a szentírás törvényei megengedik — egymás között házasodjanak, nehogy idegen kézbe kerülhessen a vagyont. Elég lesz mindez?

Meyer Amschel elhatározta, hogy megváltoztatja a szerződést. Minden fia — korra való tekintet nélkül — egyenlő arányban részesült a vagyontól. A hagyatékából kiszakított 190 ezer forintot, ebből 70 ezret feleségének hagyott, míg a fennmaradt 120 ezer a család leánytagjainak maradt. A hatalmas vagyont reprezentáló üzlet és bankház az öt fiúé lett, a hagyaték többi részével együtt. És Meyer Amschel 1812. szeptember 19-én, 69 éves korában, örökre lehunyta szemét. Azzal a megnyugtató tudattal, hogy mindent megtett családjáért, ami egy földi halandó hatalmában állhat...

S azzal az utolsó gondolattal, hogy öt fia ismertté, becsültté fogja tenni a Rothschild-nevet.

A haldokló imája utat talált az éghez, utolsó kívánsága beteljesült...

(Folytatása következik.)

* Az aradi Városi Színház műsora. Szerda este fél 9 órakor B) bérletben és csütörtök este 9 órakor C) bérletben: Muzsikusok (vigjátékujdonság, itt először). Csütörtök délután 4 órakor: Az ember tragédiája (Madách örökbecsű remeke, olcsó helyárrakkal). Péntek este fél 9 órakor A) bérletben, szombat este 9 órakor B) bérletben, vasárnap délután 3 órakor és este 9 órakor C) bérletben: Dorozsmai szélmalom (operettszínház, itt először) Szombaton délután 4 órakor: Az ördög (vigjáték, olcsó helyárrakkal). Vasárnap délután 6 órakor: Muzsikusok (vigjátékujdonság, olcsó helyárrakkal).

* Csütörtök délután egészen olcsó helyárrakkal, 4 órai kezdettel: Az ember tragédiája a műsordarab, ez időnyben utoljára. Éva: Erényi Böske. Lucifer: Forgács Sándor. Ádám: Mészáros Béla.

* A budapesti színházak e heti műsora. Vig-színház. Szerdán: A tanítónő. Csütörtökön délután: Lakner bácsi gyermekelőadása. Este: A tanítónő. Péntek: A tanítónő. Szombat: Az ismeretlen lány (először). Vasárnap délután: Az orvos. Este: Az ismeretlen lány. — Magyar Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Rágalom?! — Belvárosi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: A döntő éjszaka. — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este: Music Hall. — Király Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: New-York szépe. — Városi Színház. Szerda: Nincsen előadás. Csütörtök: Dorozsmai szélmalom. Péntek: Nincs előadás. Szombat, vasárnap délután és este: Nászéjszaka. — Kamaraszínház. Szerda, csütörtök, szombat, vasárnap: Genf 1934. Péntek, vasárnap délután: Az abbé. — Andrásy-utcai Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Ma éjjel szabad vagyok. — Terézkerületi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Pesti kirakat. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este, csütörtök, szombat és vasárnap délután: Lyon Lea.

Gróf Bethlen György:**Felelőtlen uszítások zavarják meg a magyarság és románság közötti viszonyt****A Magyar Párt salaimogyói tagozatának nagyjelentőségű ülése**

Carei-Marehől jelentik: Impozáns keretek között tartotta meg a Magyar Párt szilágysági tagozata tisztújító közgyűlését. Személyesen jelent meg gróf Bethlen György, a Magyar Párt elnöke, továbbá Inczedy-Jocksman Ödön ügyvezető-alelnök és dr. Wüller József képviselő.

Carei-Mare város közönsége nagy szeretettel várta és fogadta a pártelnököt és a vendégeket. A gyűlésre összesereglett a vármegye egész magyarsága is. A járási tagozatok kiküldöttjei, a falvak népe nemcsak a környékből, de az egész vármegyéből. A közgyűlés előtt a vármegye magyarpárti képviselője, báró Jósika János tartotta meg beszámolóját, amelyet nagy lelkességgel fogadott a közgyűlés tömege.

A tisztújító közgyűlést dr. Kölcsey Ferenc carei-marei-i járási tagozati elnök nyitotta meg. A választást egyhangú határozattal hozták meg. Nagy lelkesedéssel választották meg újra a megyei tagozat elnökéül Bélyi Kálmánt és a járási tagozat elnökéül dr. Kölcsey Ferencet, valamint az eddigi tisztikart.

A tárgysorozat formái részének befejezése után tomboló éljenzés között emelkedett szólasra gróf Bethlen György pártelnök. Gróf Bethlen hosszú és mély érzésektől, gondolatoktól átitatott beszédében azt hangoztatta, hogy a magyarság gazdasági, kulturális érdekeiért és népkisebbségi érdekeink elismeréséért minden igyekezettel harcolni kell.

— *Becsületesen csak sikertelenségekről számolhatok be* — mondotta gróf Bethlen György — *de emelt fővel állok itt társaimmal együtt. Szolgáljon vigasztalásul az a hitünk, hogy az igazságért küzdünk, amely még foko-*

zottabb összetartásra kell hogy buzdítson bennünket. Minden eddigi kormány sokat ígért eddig — mondotta a Magyar Párt elnöke — de ígéretét egyik sem tartotta be a kisebbséggel szemben.

Szomorúan tapasztalható, hogy felelőtlen uszítások következtében a magyarság és a románság között a helyzet nem olyan, amilyennek lennie kellene.

A magyar nyelv jogát ma már gazdasági vonatkozásokban sem engedik érvényesülni.

Hosszantartó taps és éljenzés között fejezte be Bethlen gróf beszédét, amelyet mindvégig feszült figyelemmel s helyeslő közbeszólásokkal hallgatott meg a közgyűlés nagyszámú közönsége.

Báró Jósika János, Szilágymegye képviselője tartotta meg ezután beszámolóját választói előtt. Rámutatott arra, hogy a jog-egyenlőség olyan követelmény, amely nélkül normális államélet el sem képzelhető. Dr. Wüller József felszólalásában rámutatott arra, hogy a magyarság minden gazdasági és kulturális megmozdulását a hivatalos hatalom igyekszik irredentizmusnak bélyegezni. Éles szavakkal kelt ki a névelemzés ellen, amely alkalmas arra, hogy a nemzeti hovatartozás tekintetében zavarokat támasszon.

Több beszéd elhangzása után Iván Taszló, a simleu-silvaniei Magyar Párt ifjusági szakosztályának elnöke költői lendületű beszéddel hívta fel a magyar ifjuságot a fokozottabb kulturmunkára.

A délelőtti 11 órakor kezdődött közgyűlés a délutáni órákban ért véget, amikor a katolikus legényegyletben társaság volt.

Hathavi börtönt kért a kincstár egy volt aradi kereskedőre,**aki nem tud kifizetni egy kétmillió vámbírságot****Elvi vita egy tíz év előtti csempészési ügyben — A bíróság elutasította a kincstár követelését**

Érdekes csempészési ügy került ma az aradi törvényszék első szekciójának Herb-Nicula-tanácsa elé. Még tíz évvel ezelőtről, 1924-ből származik az ügy, amikor Schwarcz Mór és Róth Sámuel aradi kereskedőket, valamint Csáki András, Agota Ardelean és Depot Marius battonyai lakosokat 1 millió 872 ezer lej vámbírsággal sújtották csempészés címén. A három magyarországi csempész hazautazott, Róth az eljárás folyamán meghalt és így egyedül Schwarcz Mór maradt felelős a közel kétmillió lejes bírságért.

Néhány nappal ezelőtt az aradi kincstári ügyészség, valamint a pénzügyigazgatóság kérvényt nyújtott be a bírósághoz és ebben megállapította, hogy Schwarcz fizetéseképtelen, tehát nem fizetheti ki a bírságot. Ezért kéri, változtassák át a bírságot — börtönbüntetéssé. A törvény előírása szerint minden ötven lejért egy napi elzárás jár, ami a szerencsétlen aradi kereskedő esetében körülbelül 104 évet jelentene... Azonban a megbírságot szerencsésé-

re a törvény maximálisan hat havi börtönt engedélyez bármilyen összegű bírságra és így az aradi kincstári ügyészség ezt a maximális büntetést kérte kirotni. Az ügy mai tárgyalásán a kereskedő képviselőjében Bally timisioarai ügyvéd jelent meg, aki leszögezte, hogy a vámtörvény szerint a bírságotól szóló jegyzőkönyvet ki kell kézbesíteni az érdekeltnek, addig nem emelkedik jogerőre. Ez nem történt meg és a pénzügyigazgatóságnak az a kifogása, hogy a kereskedő ismeretlen helyen tartózkodik, nem áll meg, mert Schwarcz mindvégig Aradon volt. Beterjesztette az aradi rendőrség igazolását, amely szerint Schwarcz Mór 1919. óta lakik megszakítás nélkül Aradon. Egyben kérte, állapítsa meg a bíróság, hogy az ügy elévült és mentesítse a bírság alól a kereskedőt. A kincstár képviselőjében dr. Damian Simion és Hanciu pénzügyi tisztviselő a kifogás elutasítását és a bírságnak börtönbüntetésé való átváltoztatását kérték.

Hosszas tanácskozás következett, amelynek során a két bíró nem tudott megegyezni, mire harmadikként Senciuc tanácselnököt vonták be és újra letárgyalták az egész ügyet. Az álláspontok ismertetése után a hármas tanács meghozta döntését, amelyben

elutasította a kincstár ama kérését, hogy a bírságot börtönbüntetéssé változtassa át.

A bíróság megállapította, hogy a bírságról szóló határozat nem emelkedett jogerőre, miután azt nem kézbesítették ki Schwarcznak. Ami az elévülést illeti, arránézve külön kérvényt kell benyújtani és a bíróság akkor határoz az ügyben. A döntés ellen a kincstár képviselői semmisségi panaszt jelentettek be.

OLCSO, HASZNOS ÉS MINDENKINEK NELKÜLÖZHETETLEN A

„7 NAP“társadalmi szemle
csalhatatlan képet nyújt a jelenről
kitűnő prognózisa a jövőnek. 4498**Megjelenik november hóban****Gondos anya****Ügyel arra, hogy gyermeke, mielőtt megreggelizne, a bacillusok ellen valamit tegyen.**

Különbösen ebből a veszélyes időszakban fél minden anya, ha gyermeke az iskolából lázasan, vagy valamilyen ragályos betegség jeleivel tér vissza.

Egy tubus HYPEROLNAK kellene minden házban lennie!

A tudomány egy rendkívül hatásos és teljesen ártalmatlan fertőtlenítőszerrel ajándékozott meg bennünket: a superoxyddal! De frissnek kell lennie. Tegyen egy tablettát Hyperol egy fél pohár vízbe és friss superoxydja lesz, amellyel naponta többször öblögesse torkát.

Őn és gyermeked, öblögessék szájukat minden reggel Hyperollal és védve lesznek a bacillusokkal és betegségekkel szemben!



Gondoljon arra, hogy egy jó, hatékony fertőtlenítőszerrel sem lehetni, sem mint egy cukorkát a szájban szétolvadni hagyni nem lehet.

FRISS superoxyd!

HYPEROL

ből készítve, a legjobb fertőtlenítőszer és nem mérgező

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában
Kis tubus 10 tablettával 30 lej
Nagy tubus 20 tablettával 47 lej

Vita az egykori montenegrói király unokaöccsének hercegi rangja körül

Londonból jelentik: Az angol lapok a napokban megemlékeztek Popovics Mirko montenegrói őrnagyról, abból az alkalomból, hogy egyik uccán hirtelen összeesett és meghalt. A legtöbb lap megjegyezte, hogy az őrnagy urat, Milos montenegrói herceget hűségesen követte száműzetésébe, amikor Szerbia elfoglalta Montenegrot. A londoni jugoszláv követség éles hangú nyilatkozatot tett közzé a lapokban, hogy az, aki magát Milos montenegrói hercegnek mondja, nem jogosult a hercegi cím használatára és az nem tagja semmiféle királyi háznak. Erre a nyilatkozatra most válaszolnak a londoni lapok és kijelentik, hogy Milos herceg okiratokkal igazolta, hogy ő néhai Nikita montenegrói király unokaöccse, akivel együtt annak idején száműzték a hazájából.

Ma utoljára:

CENTRAL: 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor: EGY ASSZONY NEM FELEJT!

Margaret Sullivan, John Boles, Jimmy Butler

PREMIER:

SELECT: 5, 7 1/4 és 9 1/4 órákor: George O'Brien**Az aranybánya titka**

Jön: ARANY (Gold) HANS ALBERS és BRIGITTE HELM nagyszabású filmje.

H I R E K

A reformáció ünnepe Aradon

A reformáció évfordulójáról az aradi református egyházközség ebben az esztendőben is méltó módon megemlékezik. F. hó 31-én, szerdán 8 órakor az egyház reformációi emlékünnepeket rendez a református templomban. Az emlékünnepeket műsora a következő:

1. Gyülekezeti ének, XC. zsoltár. (Tebenned biztunk). 2. Imádság és bibliai magyarázat. Uzoni Kovács Zoltán, lelkész-hitokt. 3. Chorál. Orgonán előadja Hirsch József kántor. 4. Szavaltat: *Forgács* Sándor színművész. 5. Grieg: *Solvejg* dala. Énekszóló, Nagy Aranka zenetanár. Orgonán kíséri: *Kalézk* Vilma. 6. Reformációi emlékbeszéd. *Arday* Aladár esperes. 7. Hubay: *Cremonai hegedős*. Hegedűszóló. Előadja: dr. *Ungár* Imre. Orgonán kíséri: Nagy Aranka zenetanár. 8. 237. dicséret. (Gályarabok éneke.) Énekszóló: Nagy Aranka zenetanár. Orgonán kíséri: Hirsch József. 9. Karének: *Neumark* Gy.: Ki csak Istenre... Előadja a Ref. Egyházi Énekkar. 10. Ima. 11. Gyülekezeti ének: 236. dicséret. (Erős várunk nekünk az Isten.)

Dél előtt 10 órai kezdettel a református templomban ünnepi istentisztelet lesz.

Oktober hónap utolsó napjaiban az összes protestáns egyházakban a reformáció emlékére ünnepi istentiszteleteket tartanak. Az aradi ág. hitv. ev. egyház a nevezetes évfordulót az elmúlt vasárnap ünnepelte meg. Az istentiszteleten *Frint* Lajos püspök prédikált ezen tételről: Mire int bennünket a reformáció ünnepe? Október 31-én dél előtt 10 órakor az ifjuság részére tartanak ünnepi istentiszteletet, amelyen a reformáció áldásairól és a reformáció vívmányainak hatásairól fog *Dénes* Béla püspöki s. lelkész szólni. November 4-ikén, vasárnap délután 6 órakor vallásos esttel fejeződik be a reformáció ünnepe. Ezen a vallásos esten *orgona-kísérettel* mellett *hegedűszóló*t játszik *Urmóssy* zene- és énektanár, szavalnak *Kovács* Iona, *Nagy* Zelma és *Balog* Lajos, ígét hirdet *Dénes* Béla.

— **IDÓPROGNÓZIS:** Mérsékelt légáramlás, sok helyen köd, vagy ködszítálás. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

— **A kisanant jegybankok kormányzóinak prahovai kirándulása.** Bucurestiből jelentik: A kisanant államok bankkormányzói ma kirándultak a Prahova völgyébe, ahol a petroleum telepeket látogatták meg. A bankkormányzók ma délután kihallgatáson jelentek meg a királynál.

— **Új személyazonossági igazolványt kapnak a diákok** Bucurestiből jelentik: A tanulók iskolán kívüli ellenőrzésének megkönnyítésére a közoktatásiügyi minisztériumban úgy határoztak, hogy minden diák iskolájától személyazonossági igazolványt kap, amelyet állandóan maguknál kell hordaniok. A karnet egyúttal az ötvenszázalékos kedvezmény igénybevételeire is feljogosítja a diákokat. Ugy döntöttek, hogy ezeket az igazolványokat a CFR-től fogják beszerezni.

— **Mérsékeltebb egyházpolitika Németországban.** Berlinből jelentik: Állítólag Göring és Frick intervenciójára, akik mérsékeltabb egyházpolitikát kívánnak, Hitler elhatározta, hogy közös audiencián fogadja Bajorország, Württemberg és Hannover püspökeit, akik ellenségei a protestáns birodalmi egyház jelenlegi rendszerének. Hír szerint Mahrarns hannoveri püspök a legesélyesebb jelölt Müller jelenlegi birodalmi püspök helyére.

— **Utonállók és diákok véres csatája.** Buzauból jelentik: Három diák a vasutvonal mentén haladt Buzau mellett Vadu-Pasci község felé. Utközben két utonálló támadta meg őket, akik a pénzüket követelték. A diákok ellenállottak, mire a banditák több lövést adtak le rájuk. Az egyik golyó Lupu Anetel diákot leterítette és a banditák elmenekültek. Amikor a megrémült diákok társuk segítségére siettek, már ez halott volt. A rendőrség megindította a nyomozást a gyilkosok kézrekerítésére.

— **Valutacsempészésért elítéltek Aradon egy bucuresti-i urlasszonyt** Ma tárgyalta az aradi törvényszék Lamperth Terézia bucuresti-i uriaszonyon valutacsempészési ügyét. Mint annakidején megírtuk, az uriaszony ez év júniusában utazott külföldre és táskájában, egy parfümös üveg alatt elrejtve kétszáz shillinget és száz pengőt találtak. A törvényszék ma tizenkétezer lej pénzbüntetésre ítélte.

Szenzációs a nagy újdonság-katalógus a Lóbi-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok **kötetként** is kaphatók. **havi díj 40.— lej.** 4671

— **Kimentette súlyosan sebesült férjét a Murából** Laibachból jelentik: Kaindorf közelében súlyos autószerencsétlenség történt a minap reggel. Ferdinand Nagele földbirtokos és fakeskedő feleségével együtt gépkocsin hajtott a Mura partján levő országúton. Kaindorf közelében a gépkocsi kormányra felmondta a szolgálatot és az autó 12 méter magasságból belezuhant a Murába. A vízben azután megállt az autó. Nagele felesége csodálatosképpen sértetlen maradt, de férje súlyosan megsérült és belezuhant a folyóba. Már úgy látszott, hogy a súlyosan sérült földbirtokos megfullad a vízben, amikor felesége belevetette magát a folyóba és élete kockáztatásával kimentette vérző férjét a folyóból. Nagelet ezután beszállították a közeli kórházba.

— **KEDDEN NEM ÉRKEZETT MEG AZ ARADI ÁLLAMI NYUGDIJAK MEGHITELÉZÉSI FEDEZETE.** Az „Aradi Közlöny” keddi számában jelentette, hogy hétfőn délután táviratilag utalta ki a központi nyugdíjpénztár az aradi és aradmegyei állami nyugdíjakat. Mivel azonban a kiutaláshoz szükséges meghitelezési okmányok még kedden sem érkeztek le a Banca Nationala aradi fiókjához, a nyugdíjak fizetését kedden nem lehetett megkezdeni. Az aradi állami nyugdíjhivatal reméli, hogy a szükséges meghitelezést a Banca Nationala már szerdán reggel megkapja és akkor szerdán reggel 9 órakor megkezdődik a nyugdíjas és rokkant tiszték, illetve özvegyeik illetményeinek folyósítása. A polgári nyugdíjasok csak a tiszt nyugdíjak után kapják meg illetményeiket. A pénzügyigazgatóság ezúton figyelmezteti a nyugdíjasokat, hogy lehetőleg személyesen jelentkezzenek illetményeikért, vagy pedig akadályoztatás esetén családjuk valamely tagjának szabályszerű felhatalmazást adjanak, mert más nem veheti fel a nyugdíjakat, még ha hivatalos személy volna is az esetleges közvetítő.

— **Bucsulevelet hagyott fiának a tragikusvégi Erdődy Andrásné.** Beszámoltunk arról a tragikus öngyilkosságról, amely hétfőn történt Aradon. Mint megírtuk, Erdődy Andrásné aradi magánzó, a Select-mozi volt igazgatójának édesanyja nagyfokú idegességének következményeképpen felakasztotta magát. Az uriaszony bucsulevelet hagyott hátra, amelyet fiához intézett és amelyben kijelenti, hogy csak a fiát sajnálja, a ki apa és anya nélkül maradt. Az aradi ügyészség ma kiadta a címzettnek a bucsulevelet, majd megadta a temetési engedélyt.

No. száraz bükk, cser és gyertyán tűzifát alkalmi olcsó árban vásárolhat AUFRICHT-fatelepen, Cal. Viof. 1-2. Tel. 69. 4194

— **Aradmegyei válás botrányos büntégyi epilógusa.** Ma letartóztatták gyilkosság kísérlete címén Crisan Todor repsigi gazdát, akit Zopota Gergely és társai, volt feleségének családtagjai jelentettek fel. Crisan válófélben van feleségétől és az elmúlt éjszaka egy korcsmai mulatozás során elhatározta, hogy hazaviszi a családjához menekült feleségét. Felkereste Zopoták házát, ahol vita keletkezett és ennek során az ittas férj súlyosan megverte az asszony családtagjait. Crisan ma délután behozták az aradi ügyészségre, ahol kihallgatása után szabadlábra helyezték.

— **Doktorráavatás.** F. hó 27-én a clujj egyetemén Muzsary Istvánt, Muzsary Sándor vana-tori-i jegyző fiát a jogtudományok doktorává avatták.

— **Jogerős a variási sikkasztó irnok büntetése.** Az elmúlt napokban kérvényt nyújtottak be az aradi törvényszékhez a sikkasztásért elítélt Ghidutiu János volt variási községi irnok ügyében. Az irnokot — mint ismeretes — az aradi törvényszék három évi börtönrre ítélte, mert 156 ezer lej községi pénz sikkasztott el. Az aradi bíróság ítéletét a Tábla és Semmitőszék is jóváhagyta és így jogerőssé vált. Gherman Dante dr. védő most kérvényt nyújtott be, amelyben kérte, hogy az egy és egynevegyévi vizsgálati fogságot számítsák le a büntetésből. A törvényszék ma foglalkozott az ügygel és elrendelte, hogy a vizsgálati fogság ügyében a fogház-igazgatóságtól kér adatokat és azután dönt a kérelem felett.

— **Gyászünnepeket rendez a SGA.** Az aradi SGA gyászünnepeket tart Nagy Sándor és Bauer Gyula sirjánál. A SGA-vezetőség elhatározta, hogy Nagy Sándor, a klub megalapítója és hosszú időn keresztül volt elnöke halálának 25 éves évfordulójakor. Mindenszentek napján, délután 3 órakor emlékünnepeket tart sirjánál. Ugyanakkor Bauer Gyula volt elnök sirját is meglátogatják a klub tagjai. Találkozás délután 2 órakor a klubhelyiségben. Az elnökség kéri a tagokat, hogy minél nagyobb számban vegyenek részt az emlékünnepeken. Este 9 órakor választmányi ülést tartanak a klubhelyiségben.

Halálos ágyán tett mentővallomást a szülésznő mellett egy aradmegyei asszony

Felmentette a törvényszék a glogovai szülésznőt egy halálosvégi tiltott műtét ügyében

Tragikus aradmegyei haláleset részletei kerültek ma az aradi törvényszék elé, egy aradmegyei szülésznő bűnyügyének tárgyalása során. Pásztori Anna glogovai szülésznőt tiltott műtéttel vádolták és a vádirat szerint a szülésznő műtétet végzett Popescuné glogovai-i asszonyon, aki ennek következtében meghalt. Pásztori Anna kihallgatása alkalmával kijelentette, hogy nem végzett műtétet Popescunén. Az asszony rosszul érezte magát, mire elhívatta őt. Megvizsgálta, nem tudta azonban megállapítani a baj okát és azt tanácsolta, hívassanak orvost. Az elhunyt asszony férje érdekes vallomást tett: elmondotta, hogy egy aradi szanatóriumba szállították be feleségét, aki halálos ágyán arra kérte, védje meg a szülésznőt, aki nem oka semminek. Bevallotta a haldokló, hogy ő maga végezte el magán a műtétet, amiről a szülésznő nem tudott.

Zokogva tett vallomást az elhunyt anyja, aki megerősítette Popescu vallomását és kijelentette, hogy leánya halálos ágyán neki is bevallotta tettét és őt is arra kérte, mentse ki a szülésznőt, aki nem oka semminek. Mindketőt megeskették vallomására, majd több orvost hallgattak ki. Mager Romul dr. vádbeszéde után Lepa Valer dr. védőbeszédében rámutatott arra, hogy minden bizonyíték a súlyosan megvádolt szülésznő mellett szól. Kérte védence felmentését. A törvényszék rövid tanácskozás után felmentő ítéletet hozott.

— **Az aradi Zsidó Nőegylet jótékonycélú teadélutánja.** Az aradi Zsidó Nőegylet — mint minden esztendőben, — az idén is megrendezi jótékonycélú teaestét. A közönség körében kellemesen emlékeznek vissza a Zsidó Nőegylet teaestélyeire, amelyeken mindig kellemesen elszórakoztak és a vacsora-jegy megváltásával egyben hozzájárultak a nőegylet, szegényeket és arra rászorultakat felszolgáló jótékony akciójához. A jótékonycélú teaesték megnyitója e hét vasárnap délutánján lesz a Dacia éttermében. Természetesen elsőrendű zene áll a táncot kedvelő fiatalok rendelkezésére, a 30 lejes belépőjegy árában pedig bennfoglaltatik a bőséges és izletes uzsonna is.

— **Előadás a Wizoiban.** A Wizo ma délutáni előadója Chilewitz Hermann volt. Előadásának címe: „A zsidókérdés a modern eszmeáramlatok tükrében” volt. Az előadás összeállításán és fölépítésén meglátszott az, hogy Chilewitz Hermann, a komoly intellektuel az erre vonatkozó könyveket és megjelent írásokat alaposan áttanulmányozta. Ma már a zsidó nemzeti eszme realitás, neves írók és tudósok komoly tanulmányok tárgyává teszik ezt könyveikben. A nagyszámú közönség mindvégig élvezettel hallgatta a nívós előadást. Dr. Fuchs Albertné elnöknő pedig úgy a maga, mint a Wizo részéről meleg szavakban mondott köszönetet az előadónak.

Szülők! Irassák be gyermekeiket Szülők! Friedmanné román-német tannyelvű óvodájába. Ortutay-palota. **Tandíj 150 lei.** 4351

— **Családjának valamelyik tagja beteg?** Minden figyelmét arra kellene összpontosítania, hogy minél előbb meggyógyítsa... és hogy a többi családtagokat a fertőzéstől megóvja. A tudomány kitűnő, erős, de amellet a szövetekre teljesen ártalmatlan fertőtlenítőszerrel ajánlkozott meg bennünket: **FRISS szuperoxyddal**. Pagaszkodjék hozzá, hogy az egész család reggel és este azzal gargarizáljon. **Hyperollal** **FRISS szuperoxyddal** lesz.

— **Gyakran visszatérő székszorulás, rossz emésztés, vastagbélhurut, felfúvódás, oldalfájás, légzési zavar, szivdobogás, fejfájás, szédülés és lehangoltság esetén a** „**Ferenc József**” keserűvíz gyorsan megelékníti a gyomor és a belek működését, az emésztést rendbehozza, megszabadítja az embert a keilemetlen érzésektől s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjeli szolgálatot:**

JANKA: Boulevardul Regele Ferdinand.
SZONDI: Str. Consistoriului.
WEISC: Piata Avram Iancu.

Hangulatos est a Városi Színházban: «táblás» ház, fütty-koncert a nézőtéren, knock out a színpadon

Pompás küzdelmeket hozott Moti Spakow és a bucaresti-i boxolók aradi vendégszereplése — Torna és súlyemelő-bemutató

A Városi Színház nézőtere színültig megtelt. Valóságos táblás ház, amely a régi tapsos, nagy színházi estekre emlékeztetett — különleg. Belül nem volt színház. Odabenn komoly sport folyt, amely teljes egészében rászolgált a nagy érdeklődésre.

Az SGA pompás tornászainak parterre-tornája, valamint szertorna-gyakorlatai, a magaskorlátlan, nyitották meg az estet, majd a Soimi-Romaniei tornászai mutattak be nagyszerű parterre-torna gyakorlatokat.

Pécsi dr., a Gloria szakosztályvezetőjének vezetése mellett, az agilis egyesület súlyemelői mutatták be iskolázottságukat és nagyszerű produkcióikat a közönség viharos tapsal honorálta.

A súlyemelő-bemutató után Tiberiu, a „kigyóember” produkálta magát és a hihetetlen hajlékonyságú fiatalember csodálatosan szemkápráztató mutatványait lélekzetvisszafojtva nézte a közönség.

Bármennyire is csodálatos és bámulatra méltó volt Tiberiu mester produkciója, a közönség körében már a box iránti érdeklődés tulsúlyba került és néhányan erélyes hangon követelték:

— Lássuk már a boxolást!

Az elégedetlenkedők óhaja rövidesen teljesedésbe ment át és megkezdődtek az ökölvívőmérkőzések az amatőrök összecsapásával.

Elsőnek két bucaresti-i versenyző lép a ringbe: Sebet (Herdan) és Rabetz (Herdan) és a háromszor 3 perces mérkőzésen a közönség szimpátiája a kistermetű Rabetzet favorizálja. Ennek ellenére a meccs döntetlen.

Most már Arad jön és a második mérkőzésre Sauer (Gloria) áll ki Hussen (Herdan) ellen és már az első menetben a vehemens Sauer támadásai következtében a bucaresti-i vérezik, a második menetben Sauer fölénye fokozódik, de a harmadik menet a fővárosi boxolóé. Sauer győzelme azonban pillanatig sem volt kétséges.

A harmadik amatőr-meccsre Simon (Hakoah) és Nicodin (Herdan) állnak fel és a küzdelem rendkívül heves, erősíramu. Mindkét boxoló jó iskolázottságról tett tanúságot és az ökölvívás minden szépségét bemutatták. Az

első két menetben egyformán támad mindkét versenyző, a harmadik menetben Nicodin támadásai sűrűbbek, de Simon pompás védekezést mutat be. A versenyt vezető bíró mégis döntetlent hirdet, amit óriási füttykoncert és „dfujjzás” fogad a közönség részéről. Izgató hangok, becsületsértő kifejezések röpködnek a levegőben, a nézők között is néhány rövidmenetű, de erőteljes amatőr-boxmérkőzés bonyolódik le. A verseny eredményének kihirdetésével kapcsolatosan kiintik, hogy tulajdonképpen nincsenek pontozóbírák és a meccset vezető bíró egy sportújságíróval folytatott privátbeszélgetés alapján hirdette ki a döntetlen eredményt.

A verseny rendezésének súlyos hibája, hogy a komoly meccsre nem bizott meg szavazóbírókat és ez a körülmény provokálta ki a tumultuózus jeleneteket. Spakow kívánságára Nicodint hirdetik ki győztesként, ezt ismét füttykoncert fogadja, mire rövid vita után az előbbi eredményt, vagyis a döntetlent hagyják jóvá.

Most került sor a nagy izgalommal várt profimeccsre és elsőnek Jim Calinescu, valamint Constantin Nour lépnek ringbe, hogy 10 menetes meccsüket megvívják. Különösen Nour pompás izomzatú boxoló, de Calinescu szívósabb és technikásabbnak bizonyult és az első két menetben némi fölényben is volt. A harmadik menetben Nour vehemens támad, de Calinescu pompás horogütéssel kiüti ellenfelét.

Az utolsó és egyben a legnagyobb érdeklődéssel várt meccsre Moti Spakov, Románia többszörös profibajnoka és Marinescu, ugyancsak többszörös volt országos bajnok álltak fel és az első menet csak tapogatózásokból állt. A második menetben eleinte Spakov nagyszerű egyenes ütésekkel operált, de a menet vége felé Marinescu egy ütéstől a földre került, de csak „hatig” volt lenn, azután folytatta a küzdelmet. A menetet kiegyenlített küzdelem jellemezte. A harmadik menet Marinescu nagyvehemens támadássorozatával indult, de Spakov átvette az iramot és néhány pompás ütést helyezett el, sőt a második percben egy hatalmas ütéstől Marinescu földre kerül és kiszámolják. Győzött tehát Spakov a harmadik menetben k. o.-val. A közönség elégedetlen, mert csak három menetet látott a nagyszerű küzdelemből, de mindenki megállapította, hogy a két boxfenomén pompásan érti a „mesterségét”. A verseny igaz propagandája volt az ökölvívősportnak és remélhetőleg legközelebb már jobban rendezett versenynek lehet a közönség tanuja.

azt a derék, becsületes cipészt, aki holmiját elhelyezte, keresse fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalát, adja meg a címét, hogy holmiját visszakaphassa, mert enélkül nem utazhat haza, miután teljesen idegenül áll ebben a városban.

— A radnai önkéntes tűzoltóegyesület új elnöke. Vasárnap tartotta a radnai önkéntes tűzoltóegyesület rendkívüli közgyűlését. A közgyűlést azért hívták össze, mert az eddigi parancsnok, Dubestian János elfoglaltságára hivatkozva, lemondott tisztségéről. A közgyűlésen óriási lelkesedéssel egyhangulag a volt parancsnokot, Antonescu Kamil községi főjegyzőt választották meg. Ugyancsak vasárnap folyt le Lipován az évi záróünnepély, amely alkalommal a tűzoltók teljes felkészültségüket mutatták be nagy sikerrel. Ekkor került bemutatásra az új tűzjelző szíréna is. A szomszédos radnai egyesületet Fekete Tamás tűzrendészeti felügyelő képviselte.

— Ma Wizo brids- és rómidélután az Alexandri-uccai brids-szalomban. Háziasszonyok: Grünstein Arminné és Kornis Mártonné.

— Sloan's Liniment folyadék a sajgó testrészek bedörzsölésére. Minden külső fájdalmat megszüntet éjjelen át és ezért előszeretettel alkalmazák izomrándulásoknál, izomláznál, hát- és arcfájásnál, melyek a huzatból származnak, zúzódásoknál és más hasonló fájdalmaknál. A Sloan's Liniment melegít, enyhít és gyógyít, mint a Nap.

— Elhízott egyéneknél a már régóta szívesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizkura a bélműködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcserét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyeddé teszi.



Vigyázat!

Egy kipróbált gyógyszer reumánál és végtagmerevedések esetében a Sloan's Liniment gyorsan és biztosan hat. Pár csepp ebből a gyógyszerekből, a fájdalmas részre ekenve, felfrissíti a szervezet természetes ellenálló képességét. Azonnal friss vér járja át a test beteg részeit és egy kellemes melegség jelzi a fájdalomcsillapító hatást. Még ma tegyen egy próbát.



Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.
Egy üveg ára 60 Lei.

Az aradi törvényszék egy volt aradi tiszt lefoglalását rendelte el, mert kifosztotta őrnagya lakását

Ismét eltűnt Turnu Severinből Aricescu Vasil

Mára tüzte ki az aradi törvényszék egy két évvel ezelőtt történt érdekes lopás ügyének tárgyalását. Az ügy vádlottja: Aricescu Vasil volt aradi katonatiszt, aki kifosztotta Tarcoveanu Constantin őrnagy aradulnoui lakását. Mint emlékeztetés, az eset 1932-ben történt, amikor a hadsereg kötelékéből kizárt tiszt felkereste az őrnagy lakását, annak távollétében. A tisztiszolgának kijelentette, hogy rokona az őrnagynak és így akadálytalanul bemenhetett a lakásba, ahonnan 50 ezer lej, száz svájci frankot, 200 lírát, 200 francia frankot és több ezer lej értékű ékszert vitt el.

Az ügyben több ízben tüztek ki tárgyalást, sőt — miután az a jelentés érkezett az aradi törvényszékhez, hogy Aricescu eltűnt — a bíróság körözölevelet is adott ki a volt tiszt ellen. Aricescu ekkor Turnu-Severinből jelentkezett és kérte megidézését, ami meg is történt. Nem jelent meg, mire elővezetési parancsot adtak ki ellene. A mai tárgyalásra jelentés érkezett a törvényszékhez a turnuseverini hatóságoktól, amelyek közölték, hogy Aricescu újra nyomtalanul eltűnt. A törvényszék most lefoglalási parancsot adott ki ellene a tárgyalást elhalasztotta.

— A rovinel piac- és kompbérlét. A rovinel Községtanács ma délelőtt döntött a piac- és kompbérlét ügyében. A nagy érdeklődéssel várt döntés általános meglepedést keltett, amennyiben a piac bérlétét zárt ajánlat felbontása után évi 74 ezer 996 lejért Lénárt György kapta, míg a kompbérlétét három évre, évi 200.000 lejért Laza István kapta meg. Az ő szakszerű kezelése lehetővé teszi a kompforgalom pontos lebonyolítását.

URANIA

MA, szerdán, 5, 7¼, 9¼ órakor:

A DZSUNGEL RABINI

CECIL B. DE MILLE. A világ legnagyobb rendezőjének szenzációs Dzsungelfilmje.

Főszerepben:

CLAUDETTE COLBERT
HERBERT MARSHALL

JÖN: AZ ORVOS!

— Egy aradi cipészműhelyben hagyott csomagjait keresi egy salajmegyei földműves. Ma délután egy salajmegyei földművelő ember kereste fel szerkesztőségünket, Szabó Mihálynak hívják és a salajmegyei Zanan községből való. Nagy bánata van Szabó Mihálynak, a szeme is könnyezik miatta. Fiát jött meglátogatni, aki Aradon katonáskodik. Szombaton délután érkezett a városba. Még sosem járt Aradon, Nagy csomagjal jött fia ruháit hozta, akiről azt írták katonatársai, hogy súlyosan megbetegedett. Mint ő mondja, a villanyokat is meggyújtották már az uccákon, amikor megérkezett. Szabó Mihály nem akart csomagjával végigmenni a városon, hanem befordult az egyik uccába, kiszemelt magának egy cipészműhelyt és benyitott. Szerencsés jóestét kívánt, majd kirukkolt a kérelem, hogy tegyék el csomagjait, amíg fiát valamelyik kaszárnyában megleli. Itt szívesen fogadták, még utba is igazították és csomagjait elhelyezték. Az öreg folytatta útját, most már megkönnyebbülten és hamarosan el is ért a kaszárnyába. Ez az útja azonban hiábavaló volt, mert fiát Aradról elvitték gyakorlatra, Kicsit megnyugodott Szabó Mihály, mondván ha fiát gyakorlatra vitték, nem lehet beteg. Viszsfordult, hogy magához vegye holmiját. Ekkor történt azután a nagy baj, Szabó Mihály nem jegyezte meg magának, hogy melyik uccában volt a műhely, ahol csomagját hagyta. Két napja járja a várost, de hiába, nem találja a cipészműhelyt. Most is könnyes a szeme, amikor beszél erről a két napról. Nem evett, mert kabátjában, amit szintén ott hagyott, volt minden pénze, étlenszomján járja ezt a „nagy várost” és nem képes ráakadni a műhelyre. Ezután kéri Szabó Mihályt.

SPORT

Muntean és Farcasan játszottak a legjobban a vasárnapi Románia—Gloria-meccsen

Szemléltető táblázat a vasárnapi mérkőzés eseményeiről

Érdekes és minden fázisában izgalmas küzdelem volt a vasárnapi Románia—Gloria meccs, amelynek eseményeiről alant közöljük szemléltető táblázatunkat. Az első féldőben a Románia játszott kétségkívül jobban, a második féldőben azonban a Gloria kerekedett felül és csak balszerencse következtében nem tudta a győzelmet megszerezni. Az egyes játékosok teljesítményeinek boncolgatásánál azt látjuk, hogy a játékosok ezuttal nem produkáltak minden tekintetben kiválót, mégis a Románia két játékosa: Muntean és Farcasan megközelítették a legjobb teljesítményt. A Glóriában ezuttal hiányoztak a kimagasló teljesítmények, de a játékosok jó átlagot produkáltak. Alant adjuk a meccs momentumairól a táblázatot, valamint az egyes játékosok osztályzatait:

	Románia		Gloria			
	I f.	II f.	Össz.	I f.	II f.	Össz.
Taccsot dobott	18	15	= 33	18	25	= 43
Szabadon rugott:						
fault miatt	—	4	= 4	4	1	= 5
hendsz miatt	3	2	= 5	3	5	= 8
ofszájd miatt	—	—	—	3	2	= 5
Kapura lőtt	7	5	= 12	5	4	= 9
Kapu mellé lőtt	4	3	= 7	4	7	= 11
Kapu fölé lőtt	—	—	—	—	2	= 2
Kapufát lőtt	—	—	—	—	1	= 1
Haza adott	—	—	—	—	2	= 2
Kornert rugott	2	1	= 3	1	3	= 4
11-est rugott	—	—	—	—	1	= 1
Cólt rugott	2	—	= 2	—	2	= 2

Osztályzatok:

Románia:		Gloria:	
Chendrean	7	Bosnyák	7
Doci	8	Husztik	7
Felecan I.	8	Varjassy	7
Muntean	9	Ökrös	7
Criza	6	Faur	7
Muresan	5	Pecican	6
Cobârzan	7	Igna	7
Farcasan	9	Dobra	8
Costea	5	Barbu	7
Felecan II.	6	Marienut	6
Capusan	7	Mercea	6
	<u>77</u>		<u>75</u>

Befejeződött a másodosztályú bajnokság őszi szezonja

Az aradkerületi másodosztályú bajnokság őszi idénye ezuttal korán nyert befejezést, mivel a bajnokság két csoportban került lebonyolításra. Pénteken, illetve vasárnap játszották az egyes csoportokban az utolsó mérkőzéseket és a pontos őszi bajnoki táblázatokat a következők:

A) csoport:

1. USA	6	6	—	—	37	6	12
2. Crisana	6	4	1	1	12	8	9
3. Astra	6	4	—	2	10	11	8
4. CAR	6	2	1	3	13	12	5
5. CS Lyra	6	2	1	3	6	13	5
6. Patria	6	1	—	5	4	19	2
7. Concordia	6	—	1	5	7	20	1

B) csoport:

1. Titanus	6	5	1	—	18	5	11
2. Vulturul	6	4	2	—	17	6	10
3. Fortuna	6	4	—	2	5	7	8
4. Banatul	6	2	1	3	13	10	5
5. Virtutea	6	1	3	2	8	11	5
6. Victoria	6	1	1	4	7	18	3
7. Slavia	6	—	—	6	1	12	—

O Braun Kálmán és Szabó János az AMEFA-ban. Napok óta folyó tárgyalások eredményeképpen, Braun Kálmán, az AMEFA Franciaországban járt középfedezete, valamint Szabó János, a Gloria volt oldalhálójátékos, az AMEFA-hoz szerződtek és a legközelebbi meccsen már minden bizonnyal a piros-fekete munkáscsapatot fogják erősíteni. Braun és Szabó szerződésével az AMEFA balszerencse-szériában lévő csapata minden valószínűség szerint jobban fog szerepelni.

Minden hónap 15-én

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK
kiosztja játékosai között
MILLIÓIT!

AZ ÚJ TERV

szerint még az a játékos is, aki 200 leírt egy negyed sorsjegyet vásárol, nyerhet egy milliót.



Ime az új terv nagy előnye. Minden negyed sorsjegy rajta van a melléksorsjáték egy sorsjegye, amelynek nyeresége megoszthatatlanok. Ezáltal a negyed sorsjegy tulajdonosa nyerhet úgy az osztály-sorsjátékon, mint a melléksorsjátékon.

Aki egész sorsjegyet vásárol, az a következő előnyöket élvezi:

1. Ha törzsorsjegyet egy millióval húzzák, ki az urnából, a nyereséget nem kell megosztania senkivel sem.
2. Egyidejűleg 4 számmal (minden negyed sorsjegy egyel) játszik a melléksorsjátékon, amelynek milliós nyeresége megoszthatatlanok.

Vásároljon azonnal sorsjegyet és kérje meg az elárúsítót, hogy magyarázza meg Önnek az új terv összes előnyeit.

Játsszon a Sorsjátékon!

ÁLLAMI SORSJÁTÉK



ELSŐ HUZÁS

NOVEMBER 15-én

Hol a szerencse forrása ??? A
BANCA ILIESCU S. A. CLUJ-NÁI !!!
Vásároljon sorsjegyet idejében! Arad fiók: Str. Bratlanu 3

GOLDSCHMIDT SORSJEGYEK
SZERENCSEJE HAGYOMÁNYOS!

Vegye sorsjegyet a **WAGONS-LITS // COOK** Menetjegyirodában
BIZALOM! ARAD, Minorita-palota. DISZKRÉCIÓ!

Szerencseszámot kap, ha sorsjegyet az
Aradmegyei Takarékpénztárnál vásárolja!

O A Gloria megalakította uszószakosztályát. Az aradi uszósport évek óta stagnált és Arad kiváló uszói kénytelenek voltak más városok uszógyűléteinek színeiben versenyezni. A Gloriáé az érdem, amely ezt az elhanyagolt sportágat felkarolta és a közelmúltban megalakította uszószakosztályát, amely bizonyára a többi kiváló szakosztályok nivóját rövidesen el fogja érni. A Gloria uszói a Simay-fürdő uszodájában fognak trenirozni és ugyanitt a Gloria-szakosztály ingyenes uszásoktatás és szakszerű kiképzésben részesít bárkit,

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Sir. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 343

aki a szakosztályba való felvételre jelentkezik. Jelentkezések a Gloria-klubban (Cercul Militar, Palace-kávéház felett) eszközölendők.

O A CAA Craiován. Az aradi atléták csepata a Nemzeti Bajnokság B) csoportjában vasárnap Craiován játszik a Rovine Grivita együttese ellen. A CAA-nak a vasárnapi szép győzelem kellő önbizalmat adott és a csapat most már Pernekiel megerősítve a következő összeállításban fog kiállni: Ködmön — Vass, Janovicu — Schröffer, Réger I., Simon — Matyok, Török, Perneki, Pataky, Réger II. A csapat szombaton délelőtt 11 órakor utazik Craiovára, ahová éjjel 12 órakor érkeznek meg.

O Összeállították a Ferencváros-, Hungaria-Kombináltat. A két magyar proficsapat kombináltjai csütörtökön az olasz Palermo csapatával mérköznek és a két egylet megbízottai összeállították az olaszok ellen kiálló csapatot, amely a következő: Háda — Korányi, Biró — Kárpáti II., Turay, Lázár — Tancos, Polgár, (Székely), Odry, Toldy, Szabó III, Tartalékok: Ujváry és Bán.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A belföldi textil- és szövetgyárak teljesen kiszorították az országból a cseh árukat

Hiteles adatok a román-csehszlovák gazdasági kapcsolatok teljes legyöngüléséről — Új kereskedelmi tárgyalások indultak a két állam közgazdasági körei között

A külkereskedelem új szabályozásáról szóló törvényrendelet megjelenése óta beható tanácskozások folynak a bucaresti-i legfőbb gazdasági körökben arról, hogy az új rendszer alapján milyen államokkal kellene szorosabbá tenni a gazdasági kapcsolatokat. A kisanant nemzeti bankjainak vezetői tudvalevőleg Bucarestben éppen most értekezletet tartanak, amelyen úgy a külkereskedelmi, mint a clearing-összeköttetések megszilárdításáról fognak tanácskozni. Ez alkalomból a bucaresti-i és a prágai vezető sajtóorganumok részletesen foglalkoznak azokkal az okokkal, amelyek a múltfél évtizeddel ezelőtt megalapozott gazdasági együttműködést az utóbbi esztendőben károsan befolyásolták. *Hogyan lehetne Románia és Csehszlovákia között ismét szorossá tenni a kereskedelmi érintkezést?* — veti fel a kérdést az egyik bucaresti-i napilap. Még néhány évvel ezelőtt is Romániából több milliárd lej értékű búzát, kukoricát, árpát, élelmiszereket, gyümölcsöt szállítottunk a szomszédos Csehszlovákiába, ahonnan rendkívül sok szövetet, vásznat, gyapotfonalat, kész ruhákat és hasonló iparcikkeket importáltunk. Ebben a nagyjelentőségű ügyben megszólalt *Manolescu-Strunga* kereskedelmi miniszter is, aki többek között a következőket mondotta:

— Kívánatos volna, hogy a Románia és Csehszlovákia között fennálló őszinte barátság alapján szoros gazdasági együttműködés jöjjön létre. *Az árucere-rendszer ezidőszereint nekünk nem volna kedvező, mert a csehszlovákiai készárukak most nem mindenben megfelelőek nekünk. Ugyanis a romániai gyárak készítményei már jórészt nélkülözhetőkkelé teszik azokat, tehát nem kívánható, hogy saját területeinkre folytassuk a behozatalt, amellyel rontanánk kereskedelmi mérlegünket.* Csehszlovákia is megállapította ugyanezt és most ő is keresi a megfelelő megoldást, amelynek alapján összeegyeztessük gazdasági érdekeinket.

Érdekes adatokat tartalmaz *Muzic* újság, a csehszlovákiai textilgyári szövetség vezetőjének alábbi nyilatkozata:

— Az utóbbi években gyöngült a kereskedelmi összeköttetés Románia és Csehszlovákia között, mert a romániai gyárak erősen fejlődtek, különösen áll ez a textilipari vállalatokra, amelyek egyedül is képesek megfelelő árukkal ellátni az ország lakosságának számottevő részét. A romániai gyárak kiszorították a mi árucikkeinket és most már csak gyapotfonalat és egyéb félgyártmányokat szállítunk, olyanokat, amelyek Romániának megfelelnek, mert ott ruházati cikkekkel dolgozzák fel. De még ezeken a bevételek is lecsökkentek, mert hiszen Románia elsősorban ott vásárol nyersanyagokat és félgyártmányokat, ahol ő is el bírja adni gabonáját és egyéb termékeit. Az alábbi számok kétséget kizáróan igazolják, hogy az utóbbi hat év alatt a csehszlovákiai áruk milyen megdöbbentő módon szorultak ki a romániai piacokról. 1928-ban 381 millió csehszlovákiai értékű gyapotfonalat szállítottunk Romániába, ez 1929-ben 340 millióra, 1930-ban 283 millióra, 1931-ben 178 millióra, 1932-ben 160 millióra, 1933-ban 126 millió csehszlovákiai értékűre csökkent. 1928-ban 78 millió csehszlovákiai értékű gyapotot, 1929-ben 64 millió, 1930-ban 31 millió, 1931-ben már csak 19 millió, 1932-ben 5.861.000 és 1933-ban 5988 ezer csehszlovákiai értékűt szállítottunk. Selyemárukból 1928-ban 2.142.000, 1929-ben 2.838.000, 1930-ban 2.467.000, 1931-ben 2.377.000, 1933-ban pedig már csak 911 ezer csehszlovákiai értékű selymet exportáltunk. A konfekciós cikkek közül 1928-ban 6 millió 276 ezer csehszlovákiai értékű, 1929-ben 4 és fél millió csehszlovákiai értékű, 1930-ban 3 millió 800 ezerért, 1931-

ROMÁN KIRÁLYI



PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934. évi 4 1/2%-os „Országfejlesztési Kölcsön” Kibocsájtási Prospektusa

(KIVONAT).

1. Nyilvános aláírás után lei 1.000 névértékű kötvények bocsájtának ki kötvényenként 880 lejes árrban.

A lejegyzett kötvények egyszerre, az aláírással egyidejűleg fizetendők ki 1934 november 5–30 között.

2. A befizetendő összeg egy része az állam által kibocsájtott régi járadékpapirokkal is kiegyenlíthető az aláírási iven feltüntetett kurzuson. A járadékpapirokkal történő fizetés a jegyzés névértékének 20%-át nem haladhatja meg.

3. Az 1.000 lejes kötvény évi 4 1/2%-os kamatot hajt, amelynek fele június 1-én, fele decemberben kerül kifizetésre, az első kifizetés 1935 június 1-én történik.

4. A kötvényeket 40 év alatt, évenként négyszeri sorshuzás után váltják vissza: február 1-én és május 1-én a június 1-én törlesztendő kötvényekkel, augusztus 1-én és november 1-én pedig a következő december 1-én törlesztendő kötvényeket sorsolják ki. Az első sorshuzás 1935 évi február 1-én történik.

5. A lejegyzett kölcsöntőke minden teljes egy milliárdjából nagy prémiumokkal visszaváltanak az első évben:

1 kötvényt	3.000.000 lejjel	azaz	3.000.000 lej
2 „ á	1.000.000 „	„	2.000.000 lej
4 „ á	500.000 „	„	2.000.000 lej
4 „ á	250.000 „	„	1.000.000 lej
46 „ á	100.000 „	„	4.600.000 lej
57 kötvényt összesen			12.600.000 lej

prémiummal váltanak vissza.

A következő években visszaváltandó kötvények száma 100.000 lejenként egy kötvényre csökken évenként.

6. A fennmaradó kötvényeket minden évben a névértéken felül 200 lejes jutalékkal váltják vissza és pedig:

az 1.000 lejes címleteket	1.200 lejért
a 2.000 lejes címleteket	2.400 lejért
az 5.000 lejes címleteket	6.000 lejért
a 10.000 lejes címleteket	12.000 lejért
a 20.000 lejes címleteket	24.000 lejért

váltják vissza.

7. A kamatokat és amortizációkat stabilizált lejben fizeti ki az állam, a lej 10 miligramm 0.900 finomságú aranyértékének felel meg.

8. Az esedékessé vált szelvényeket, valamint a kisorsolt kötvényeket készpénz gyanánt fogadják el az összes közpénztárak.

9. A kölcsön egész ideje alatt sem a kamatok összegéből, sem a kötvények visszaváltási értékéből nem vonnak le semmit, tehát ezek az összegek mindenféle adó és illetékek alól mentesek.

A kötvények mentesek tovább az örökösödési, ajándékozási és házassági szerződések adói, illetve illetékei alól.

10. A kötvények lombardirozhatók és azokat garanciakul és óvadékul elfogadják.

11. Jegyzések eszközölhetők az alábbi jegyzési helyeken:

Nemzeti Bank és összes fiókjai;

Postatakarékpénztárak, az összes postahivatalok;

valamennyi közpénztár és a megfelelő időben megállapított pénzüntézetek.

Jegyzet: Részletes felvilágosítások a kibocsájtási prospektusban találhatóak.

ben 3 millióért, 1932-ben másfél millióért, 1933-ban pedig már csak 602 ezer csehszlovákiai értékű birtunk szállítani Romániába. *Vászonárukból sok évtizeden át igen sokat exportáltunk régi és új Románia területére.* 1928-ban 3 millió 600 ezer csehszlovákiai értékű, 1929-ben 2 millió 680 ezer, 1930-ban 3 és fél millió, 1931-ben másfél millió, 1932-ben 900 ezer, 1933-ban pedig már csak 769 ezer csehszlovákiai értékű különböző vásznat vittünk Romániába. A fenti pontos adatok igazolják, hogy szükség van a két állam kereskedelmi forgalmának újbóli kiépítésére. Nemcsak politikai szerződések megkötése szükséges, hanem a szomszédai viszonyról fogva a helyes gazdasági elvek is szükségessé teszik a leg-

szorosabb együttműködést. *Hát nem különös-e, hogy Romániának Hollandiába kellien gabonája legnagyobb részét kivinni, holott közvetlen szomszédja, Csehszlovákia nagyon jól használhatná a romániai összes gabonatermékeket.* De nálunk ez év július 4-ike óta gabonamonopoltársaság működik, amely kisajátította a gabona és összes örlemények bel- és külföldi kereskedelmét és emiatt a minimálisra csökkent nálunk a romániai mezőgazdasági termékek felhasználása. *Ezt az állapotot nagyon kedvezőtlennek tartom s a legsürgősebben változtatni kell rajta,* mert a mostani szituációban nagy károk érik mindkét ország kereskedelmét, iparát, mezőgazdaságát.

Syracuse csapágyfém felül minden más csapágyfémét, kap
ható az ország minden nagyobb vaskereskedésében.

LEGUJABB

„A halottak erősebbek, mint az élők“

Titulescu beszéde a meggyilkolt jugoszláv királyról a Balkán-konferencián

Ankarából jelentik: Ma a Balkánszövetség külügyminiszterei és képviselői részére adott ebéden Tefvik Rüsdi bey török külügyminiszter üdvözölte a Balkánszövetségülésére odaérkezett előkelőségeket és hangoztatta az együttérzést, amely ennek a szövetségnek az uralkodó hangja. Kijelentette, hogy a Balkánszövetség tagjainak joguk van a nyugodt életre és a békéhez. Reméli, hogy a gazdasági kérdésekben egyezni fognak a nézetek és a megbeszélések folyamán éppen úgy politikailag, mint gazdaságilag együtt működnek a balkáni államok. Titulescu azzal kezdte beszédét, hogy a balkáni államok együttérzését tolmácsolta Jugoszláviának a marseillei merénylet alkalmával.

Sándor királlyal olyan embert öltek meg, aki nagy eredményeket ért el. Az ő meggyilkolásával — mondotta a külügyminiszter — a békét akarták felborítani. Beszéde további részében kijelentette, hogy bebizonyosult és be fog bizonyosulni, hogy a halottak erősebbek mint az élők. A király halálával még szorosabb lett a balkáni népek összetartása, amelynek alapja és célja a béke, de egyúttal a biztonság is. Az ebéden utolsónak Purics jugoszláv államtitkár szólalt fel, aki közölte, hogy Jettics képviselőtében érkezett a balkáni államok megbeszélésére, megköszönte az együttérzést a gyászeset alkalmával és a rokonszenvet, amely jugoszlávia iránt megnyilvánult.

Maximálták a tőlünk Magyarországra exportálható tűzifa árát

A kereskedelmi és földművelésügyi minisztériumok határozatai

Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi és iparügyi, valamint a földművelésügyi minisztérium megbízottjai a magyarországi fabeviteli fórumokkal egyetértően, a Magyarországra bevitt tűzifa árának megállapítása céljából, Magyarországra tisztántul részét két részre osztották. Az első Nyirábránytól—Lőkősházáig terjed, amely a következő városokat és községeket foglalja magában: Kétegyháza, Ujkigyós, Békéscsaba, Békés, Mezőberény, Gyoma, Dévaványa, Pusztacség, Kisvárdás, Kunmadaras, Nádudvar, Balmazújváros, Hajduböszörmény, Debrecen. Ebbe a zónában tartoznak a Debrecen—Hajduböszörmény-vonal mentén lévő községek is. A második zónába tartozik a többi tisztántul kerület: Lőkősházá, Kétegyháza, Ujkigyós, Békéscsaba, Békés, Mezőberény és Gyoma.

Az első zónában a maximális árak a következők: I. minőségű bükk tűzifa és száraz tölgy tűzifa 310 pengő, közönséges bükk-tűzifa 295 pengő, más tűzifa 290 pengő. A második zónában a maximális ár 315 pengő, mindenféle tűzifára érte. Ezek az árak ab rendeltetési állomás, szállítási díjjal, vámmal, kezelési költséggel, forgalmi adóval, stb. együtt értendők. A többi költségek a vásárlót terhelik. (A két ország közötti áruforgalomban 100 pengő a hivatalos clearingban 2924 lej.) A fent említett községekbe és városokba Arad megyéből és Hunedoaramegyéből is sokat exportálnak.

— Az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárához adóbonok érkeztek az alábbiak számára: Iosif Ni-

colae Arad, Siniteanu Romulus tanító, Saiteni, Caba Grigorie tanító, Conop, Schenker & Co. Arad, Balassa Pavel nyugdíjas, Arad, Macharie Paulina nyugdíjas, Chereleus, Mihuta Ecaterina Arad, Korom Iosif Arad, Balogh Irina Radna, Türkás Cristina Arad, Muresan Simon Arad, özv. Ardelen Alexa Arad, Nádrai Etelka Arad, Jirji Drozile Ineu, Marih Floare Pâncota, Bucurovits Mária Arad, Pascu Emil Arad, Király Francisc Arad, Buda János örökösei.

— Az aradi Mezőgazdasági Kamara már megkezdte gyömölcsfa-kiosztási akcióját. A gazdák és szőlőbirtokosok valósággal megrohanták a Kamarát és főképpen kajsincsemeteket kérnek. A Kamara csak elsőosztályú fát oszt ki az igénylők között, egyben pedig közli az érdeklődőkkel, hogy a minisi vincelleriskolának ötezer elsőosztályú minőségű kajsincsemete áll rendelkezésére, amelyet olcsó áron ad el a gazdáknak és szőlőbirtokosoknak. Az iskola igazgatóságánál telefonon is lehet érdeklődni Paulis, 3. telefonszám alatt.

Ajándékozza meg családját

és önmagát a gyönyörű Palesztina- és Egiptomi kirándulással, a legszebb karácsonyi ajándékkal!
1934. dec. 22—1935. jan. 9.

27.500 Lei. Három felejtethetlen két.

Felvilágosítás és prospetusok:

Hamburg-Amerika Linie

képviselője 461

Künstler Utazási és Vizumirodab

Arad, Bul. Regina Maria 24. Telefon 86.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 2 lei.** 3 szó 2 lei. 4 szó 3 lei.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

Osszirózsa 874. Kérem levelét az Aradi Közlöny kiadóhivatalában átvenni. Falusi. 4609

„Hero és Leander“ várja esütörtök és pénteken fél 8-kor. Választ kérek.

ALKALMAZÁS.

DEUTSCHE Frau sucht Stelle zu Kinder. Adresse in der Administration. 4610

Bórtűzőnő, elsőrendű munkaerő felvétetik. Jelentkezni Bulev. Reg. Ferdinand 31., házmesternél.

LAKÁS.

Kétszobás világos szép lakást keresek azonnalra. Címeket „Lakás“ jellegre az Aradi Közlöny fiókiadója kérek. 4613

Háromszobás modern lakás november 1-én kiadó. Strada Seminarului 14.

Különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejáratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4022

Kiadó kétszobás garzon lakás

butorozva vagy üresen fürdőszoba használatra november 1. vagy 16-re. Str. Cosbuc 1-3. 4608

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb nappal áron veszünk. COMISIO biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. 4063

PUHA ÓLOM megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.



„OLLA“ prophylaktikus kármizsoly, vegyileg és mikroszkopilag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja. Ügyeljen az „OLLA“ névre!

Rádió műsor

— Romániai időszámitás. —

SZERDA, OKTÓBER 31.

Bucuresti 18: Rádiózenekar. 19: Időjelzés, időjárás, beszélőújság. 19.15: A zene folytatása. 20: Rádióegyetem, előadás. 20.20: Filmzene lemezek. 20.45: Felolvasás. 21: Cocorescu Magda zongorázik. 21.45: Badescu Dinu énekel. 22.05: Szalonzene. 23: Beszélőújság. 23.25: Szalonzene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 9.30: Hírek. 10—10.55: Református istentisztelet. 11—11.55: Unitárius istentisztelet. 12—12.55: Evangélikus istentisztelet. 13: Déli rangszó. 13.30: Hírek. 13.45: Az államrendőrség fuvózenekara. 17: A rádió diákképzője. 18: „Képek az ifjúsági Vöröskereszt életéből“. 18.20: Bura Géza és cigányzenekara. 19.15: „Pajti“. Komjáthy Aladár elbeszélése. 19.50: Venczell Béla énekel (zongorakísérettel). 20.35: „Tiszta István, az ember“. Gajary István dr. előadása. 21.10: A Budapesti Szimfonikus Zenekar hangversenye a Budai Vigadóban. 22.25: A rádió külügyi negyedóra. 23.25: Hírek. 23.45: Budapesti Koncert Szalonzene. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17.35: Gyermekezen lemezek. 18.10: Pallauf Frigyes szerző dalai Hadraboma Éva szoprán előadásában. Utána Nickl Antal zongorázik. 20.10: Az Állami Opera modern négyese és a rádiózenekar. 23: A bécsi Burg (eszperantó). 23.10: Lemezek. Utána: Jecha-jazz Nagel énekével, tánczene. — Berlin. 16.25: Német népdalok (népdalnégyes). 17: Szórakoztató zene. 19.30: Zene és népdalok. 21.10: Egyházi zene a reformáció emlékére. 22: Rádiózenekar Jung: Ébresztő. Beethoven: Két románc hegedűre és zenekarra. Dreaseke: B-dur szerenád. 23: Hírek. Utána: Lipzse. — Breslau. 13: Bányászzenekar. 17: Rádiózenekar Blume tenorral. 18.50: Kettlitz szoprán Brahms-dalokat énekel. 23.20: Pozniak-trió látéka. Utána: Új zenekari művek lemezek. Deutschlandsender. 17: Königsberg. Közben 18: Lemezek. 19.15: A postagalambról. 19.30: Sachse: Pimple detektívét járják, ifj. hangjáték. 20: Könnyű lemezek. Leipzig. 18.20: Régi zene csembalón és térdhegedűn. 20.30: Reformáció ünnepe. 21.15: A wittenbergi csalogány Luther és a zene, hangképek. 22: Szimfonikusok. 23.45: Német balladák. 23: Hírek. Utána: Rádiózenekar. Milano. 18.10: Kamarazene. 20.15—21: Hírek, lemezek. 21.45: Háromfelvonásos vigiáték. Utána lemezek. — Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 14.25: Lemezek. 14.45: Német és magyar hírek. 16.55: Rádiózenekar. 18.15: Puchta B. hegedű. 18.45: Lemezek. 19: Magyar műs. 21.40: Persl operaénekesnő hangversenye. 22.30: Prága. 23.15: Magyar hírek. 23.30—23.45: Lemezek.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS felel.

Írógép látható írásu olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4612

Leszállított árban eladók: Komplet ebédli 3500 leltől, börgarnitúra 8000 lei, hálószobák 3500 leltől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal, könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalomű és ágymű, festmények, dísz tárgyak, ezüst-nemű stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmisszoaral zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO“ biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4069

ELLÁTÁS.

KÉTTAGU CSALAD felvesz egy 10—12 éves diákot teljes ellátással és fürdőszoba használattal. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.